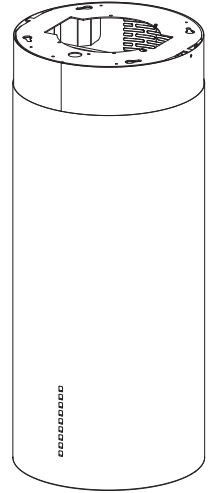


EN	COOKER HOOD
DE	ABZUGSHAUBE
FR	HOTTE DE CUISINE
NL	AFZUIGKAP
ES	CAMPANA
PT	EXAUSTOR
IT	CAPPA
SV	KÖKSFLÄKT
NO	KJØKKENVIFTE
FI	LIESITUULETIN
DA	EMHÆTTE
RU	ВЫТЯЖКА
ET	PLIIDIKUMM
LV	NOSŪCĒJS
LT	GARTRAUKIS
UK	ВИТЯЖКА
HU	SZAGELSZÍVÓ
CZ	DIGESTOŘ
SK	ODSÁVAČ PÁR
RO	HOTĂ
PL	OKAP
HR	NARA
SL	NARA
GR	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR	DAVLUMBAZ
BG	АСПИРАТОР
KK	СОҒҒЫШ ШАТЫР
MK	АСПИРАТОР
SQ	ASPIRATORI
SR	АСПИРАТОР
AR	مدخنة



<b>EN</b>	USER MANUAL .....	3
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANLEITUNG .....	7
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR .....	11
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING .....	15
<b>ES</b>	MANUAL DE USO .....	18
<b>PT</b>	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO .....	22
<b>IT</b>	LIBRETTO DI USO .....	26
<b>SV</b>	ANVÄNDNINGSHANDBOK .....	30
<b>NO</b>	BRUKSVEILEDNING .....	33
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJEET .....	36
<b>DA</b>	BRUGSVEJLEDNING .....	39
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	42
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND .....	46
<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA .....	49
<b>LT</b>	NAUDOTOJO VADOVAS .....	52
<b>UK</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ .....	55
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	59
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ .....	62
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE .....	65
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE .....	68
<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA .....	71
<b>HR</b>	KNJIŽICA S UPUTAMA .....	74
<b>SL</b>	NAVODILO ZA UPORABO .....	77
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	80
<b>TR</b>	KULLANIM KİTAPÇIĞI .....	84
<b>BG</b>	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ .....	87
<b>KK</b>	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ .....	90
<b>MK</b>	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК .....	93
<b>SQ</b>	UDHËZUES I PËRDORIMIT .....	96
<b>SR</b>	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО .....	99
<b>AR</b>	..... كتيب الإستعمال	102

## EN Recommendations and suggestions

---

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The

kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
  - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
  - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.


### Use

---

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.

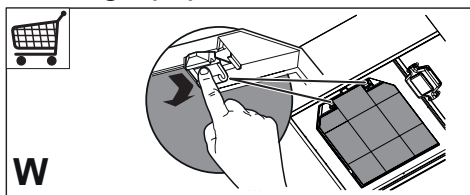
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## Maintenance

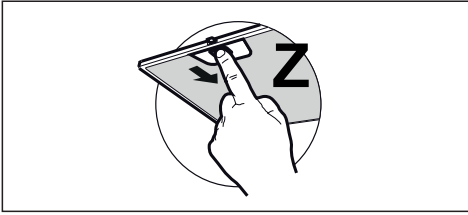
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which

could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
  - The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage **(W)**.












- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher **(Z)**.



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

# Controls

	Button	Function	Led
	<b>A</b>	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	On/Off.
	<b>B</b>	Turns the Motor off. Press and hold for approximately 5 seconds to Lock / Unlock the Keyboard, for example in order to clean the surface.	- The buttons turn light up one at a time in cycle.
	<b>C</b>	Turns the Motor on at Speed one.	On/Off.
 <b>R</b>	<b>D</b>	Turns the Motor on at Speed two.	On/Off.
	<b>E</b>	Turns the Motor on at Speed three.	On/Off.
 <b>H</b>	<b>F</b>	Activates/Deactivates <b>intensive</b> speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 10 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes. Can also be deactivated by pressing button <b>B</b> . Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	Flashes once a second. <b>Button B</b> (Flashes twice)-Alarm Activated. <b>Button B</b> (Flashes once)-Alarm Deactivated.
 <b>G</b>	<b>F</b>	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	<b>Button B</b> (Flashes twice)-Alarm Activated. <b>Button B</b> (Flashes once)-Alarm Deactivated.
 <b>F</b>	<b>G</b>	<b>24H function</b> Turns the motor On/Off at speed one and allows recirculation for 10 minutes every hour. It cannot be activated if the <b>Intensive</b> or <b>Delay</b> functions are in use.	On/Off.
 <b>E</b>	<b>D</b>	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 5 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	<b>B</b> flashes three times. When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: <b>Button G flashes</b> , indicating the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. <b>Button G flashes</b> , indicating the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
 <b>D</b>	<b>C</b>		
 <b>C</b>	<b>B</b>		
 <b>B</b>	<b>A</b>	<b>H</b>	<b>Delay function</b> Activates/Deactivates automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position. It cannot be activated if the <b>Intensive</b> or <b>24H</b> functions are in use. Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote control on/off.
 <b>A</b>	<b>R</b>	Remote control receiver.	On/Off. - <b>Button B</b> (Flashes twice)-Remote control Activated. <b>Button B</b> (Flashes once)-Remote control Deactivated.

# Lighting

- For replacement contact technical support (“To purchase contact technical support”).

## **DE** Empfehlungen und Hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende

Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

**Achtung:** werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.

- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.


## **Gebrauch**

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Koch-

dünste zu beseitigen.

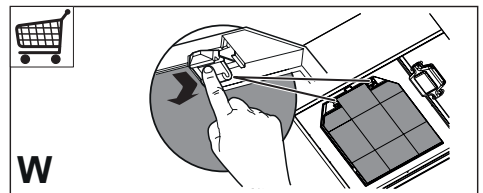
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## Wartung

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt

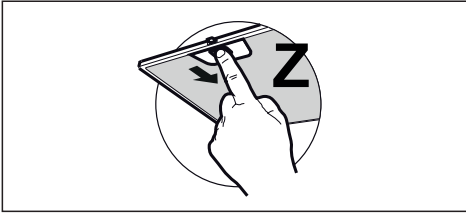
werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
  - Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs **(W)**.












- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden **(Z)**.





- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

# Bedienelemente

	Taste	Funktion	Led
	<b>A</b>	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	Ein/Aus.
	<b>B</b>	Stellt den Motor ab. Sperrt/Befreit die Tastatur bei zirka 5 Sekunde langen drücken, zum Beispiel zum Reinigen der Oberfläche.	- Die Tasten schalten sich zyklisch eine nach der anderen ein.
	<b>C</b>	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus.
	<b>D</b>	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus.
	<b>E</b>	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus.
	<b>R</b>		
	<b>H</b>		
	<b>G</b>		
	<b>F</b>		
	<b>E</b>		
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>		
	<b>G</b>	<b>24H Funktion:</b> Aktiviert/Deaktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 10 Minuten pro Stunde. Nicht aktivierbar, wenn die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> oder <b>Delay</b> aktiv ist.	Ein/Aus.
	<b>D</b>	Bei laufendem Filteralarm wird durch 5 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	<b>B</b> blinkt drei Mal. Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: <b>Die Taste G blinkt</b> und zeigt an, dass die Metallfetfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. <b>Die Taste G blinkt</b> und zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfetfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	<b>H</b>	<b>Funktion Delay</b> Aktiviert/Deaktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Von jeder Position aus aktivierbar. Nicht aktivierbar, wenn die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> oder <b>24H Funktion</b> aktiv ist. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	Ein/Aus. <b>Taste B</b> (2 Mal Blinken) – Fernbedienung aktiviert. <b>Taste B</b> (1 Mal Blinken) – Fernbedienung deaktiviert.
	<b>R</b>	Empfänger der Fernbedienung.	-

## Beleuchtung

### LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce,

afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.

**Attention:** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des

objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.

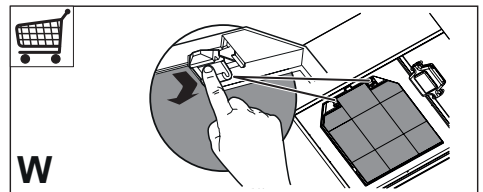
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## Entretien

- Le symbole  marqué sur le pro-

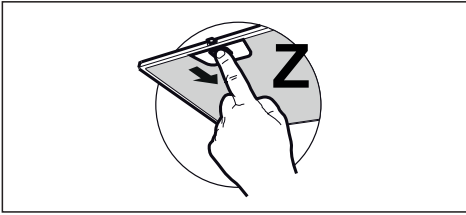
duit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
  - Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (**W**).












- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-

vaisselle (Z).



- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

# Commandes

	Touche	Fonction	Led	
	A	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	Branché/Débranché.	
	B	Coupe le moteur. Appuyé pendant environ 5 secondes il Verrouille/ Déverrouille le clavier, par exemple pour effectuer le nettoyage de la surface.	- Les touches s'éclairent cycliquement une à la fois.	
	C	Démarre le moteur à la première vitesse.	Branché/Débranché.	
	D	Démarre le moteur à la deuxième vitesse.	Branché/Débranché.	
	E	Démarre le moteur à la troisième vitesse.	Branché/Débranché.	
 R	F	Branché/Débranche la vitesse <b>Intensive</b> à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 10 minutes, après quoi le système retournera à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson. La fonction se désactive également en appuyant sur la touche <b>B</b> .	Clignote une fois par seconde.	
 H		Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche/se débranche.	<b>Touche B</b> (2 clignotements) – Alarme active. <b>Touche B</b> (1 clignotement) – Alarme coupée.	
 G	F	<b>Fonction 24H</b> Active/Coupe le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure. Non activable si <b>Intensive</b> ou <b>Delay</b> sont actifs.	Branché/Débranché.	
 F	G	<b>3</b> — E	L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	<b>B</b> clignote trois fois.
 E		<b>2</b> — D	À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint. <b>La Touche G clignote</b> en signalant la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. <b>La Touche G clignote</b> en signalant la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.	
 D		<b>1</b> — C		
 C		 B		
 A		H	<b>Fonction Départ différé</b> Active/Coupe le débranchement automatique différé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Peut être activé de n'importe quelle position. Non activable si <b>Intensive</b> ou <b>24H</b> sont actifs.	Branché/Débranché.
	R	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	<b>Touche B</b> (2 clignotements) – Télécommande active. <b>Touche B</b> (1 clignotement) – Télécommande non active.	
	R	Récepteur Télécommande.	-	

## Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

## NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of on-eigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken

die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
  - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
  - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssysteem niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor

hij bedoeld is.

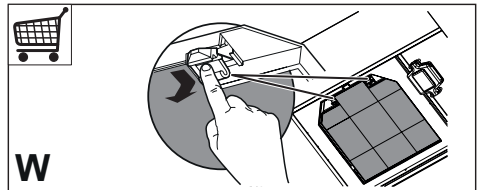
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werken-de afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

## Onderhoud

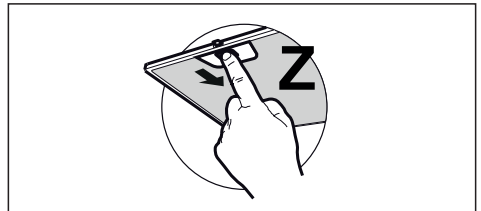
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd,

voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
  - Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik **(W)**.












- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen **(Z)**.



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



# Bedieningen

	Toets	Functie	Led
	A	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in/uit.	Aan/Uit.
	B	Zet de motor uit. Als deze toets ongeveer 5 seconden wordt ingedrukt, wordt het toetsenbord geblokkeerd/gedeblokkeerd, bijvoorbeeld om het oppervlak schoon te maken.	- De toetsen gaan één voor één cyclisch branden.
	C	Schakelt de motor op de eerste snelheid in.	Aan/Uit.
	D	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.	Aan/Uit.
	R	Schakelt de motor op de derde snelheid in.	Aan/Uit.
	H	Schakelt de <b>hoge</b> snelheid vanuit elke snelheidsstand in/uit, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 10 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Deze functie wordt ook uitgeschakeld door op toets <b>B</b> te drukken.	Knippert één maal per seconde.
	G		
	F	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	<b>Toets B</b> (2 maal knipperen) – Alarm aan. <b>Toets B</b> (1 maal knipperen) – Alarm uit.
	E	<b>24H-functie</b> Schakelt de eerste snelheid van de motor in/uit en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking. Deze functie kan niet worden geactiveerd als de <b>Hoge</b> snelheid of <b>Delay</b> actief is.	Aan/Uit.
	D	Als tijdens het filteralarm ongeveer 5 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	<b>B</b> knippert drie maal.
	C		Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: De toets <b>G</b> knippert en signaleert hiermee dat de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. De toets <b>G</b> knippert en signaleert hiermee dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
	B		
	A		
	G	Aan/Uit.	
	H	<b>Delay-functie</b> Schakelt de automatische in/uit met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Deze functie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld. Deze functie kan niet worden geactiveerd als de Hoge snelheid of <b>24H</b> actief is. Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	Aan/Uit. <b>Toets B</b> (2 maal knipperen) – Afstandsbediening aan. <b>Toets B</b> (1 maal knipperen) – Afstandsbediening uit.
	R	Ontvanger afstandsbediening.	-

## Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
  - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
  - La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
  - Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
  - Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
  - No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
  - Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
  - En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
  - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
  - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.


## Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para

los que fue diseñada.

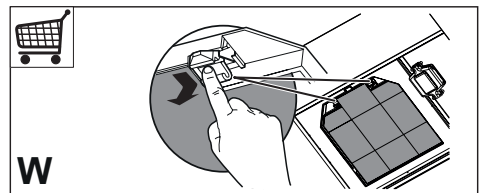
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## Mantenimiento

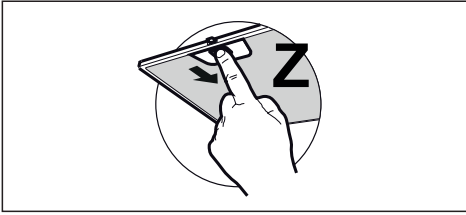
- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el

reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
  - El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente (**W**).












- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

# Comandos

	Tecla	Función	Led
	<b>A</b>	Enciende / apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	Encendido / apagado.
	<b>B</b>	Apaga el Motor. Presionado por 5 segundos aproximadamente bloquea / desbloquea el teclado, por ejemplo para efectuar la limpieza de la superficie.	- Las teclas se encienden cíclicamente una por vez.
	<b>R</b>	<b>C</b> Enciende el motor a la primera velocidad. <b>D</b> Enciende el motor a la segunda velocidad.	Encendido / apagado. Encendido / apagado.
	<b>H</b>	<b>E</b> Enciende el motor a la tercera velocidad. <b>F</b> Activa / desactiva la velocidad <b>Intensiva</b> desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 10 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada para enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Se desactiva además presionando la tecla <b>B</b> .	Encendido / apagado. Parpadea una vez por segundo.
	<b>G</b>	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor-luz) se activa / desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	<b>Tecla B</b> (2 parpadeos)-Alarma activa <b>Tecla B</b> (1 parpadeo)-Alarma desactivada.
	<b>F</b>	<b>G</b> <b>Función 24H</b> Activa / desactiva el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora. No activable si están activas <b>Intensiva</b> o <b>Delay</b> .	Encendido / apagado.
	<b>E</b>	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 5 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Parpadea <b>B</b> tres veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: La <b>tecla G</b> parpadea señalando la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. La <b>tecla G</b> parpadea señalando la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>		
	<b>H</b>	<b>Función Delay</b> Activa / desactiva el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición. No activable si están activas <b>Intensiva</b> <b>24H</b> . Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor-luz) se activa / desactiva el telemando.	Encendido / apagado. <b>Tecla B</b> (2 parpadeos)-telemando activo. <b>Tecla B</b> (1 parpadeo)-telemando desactivado.
	<b>R</b>	Receptor telemando.	-

## Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica (“Para la compra dirigirse a la asistencia técnica”).

## PT **Conselhos e sugestões**

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para

impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.

- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
  - Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
  - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.


## **Uso**

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas des-

protegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.

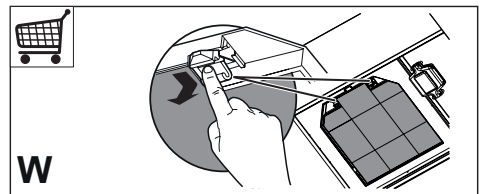
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

## Manutenção

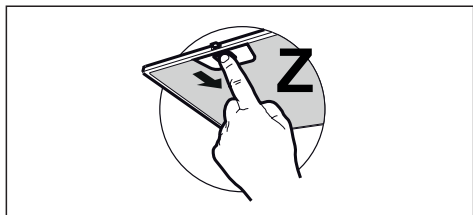
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem

de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
  - O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**).





- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



# Comandos

	Tecla	Função	Led
	A	Liga/desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.	Aceso/Apagado.
	B	Desliga o motor. Premido cerca de 5 segundos bloqueia / desbloqueia o teclado para fazer, por exemplo, a limpeza da superfície.	- As teclas acendem-se ciclicamente, uma de cada vez.
	C	Liga o motor com velocidade I.	Aceso/Apagado.
	D	Liga o motor com velocidade II.	Aceso/Apagado.
	E	Liga o motor com velocidade III.	Aceso/Apagado.
 R			
 H			
 G	F	Liga/desliga a velocidade <b>Intensiva</b> seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 10 minutos, decorrido o qual o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura. Desativa-se premindo a tecla <b>B</b> .	Pisca uma vez por segundo.
 F		Se a tecla for mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo Ativa-se / Desativa-se.	<b>Tecla B</b> (2 piscadelas) – Alarme ativo. <b>Tecla B</b> (1 piscadela) – Alarme inativo.
 E			
 D			
 C	G	<b>Função 24H</b> Liga/desliga o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar durante 10 minutos, de hora a hora. Não ativável se estiver ativada a função <b>Intensiva</b> ou <b>Delay</b> . Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 5 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Aceso/Apagado. <b>B</b> pisca três vezes. Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se. A tecla <b>G</b> pisca para indicar a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. A tecla <b>G</b> pisca para indicar a necessidade de substituir os filtros de carvão ativo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
 B			
 A			
	H	<b>Função Delay</b> Ativa/desativa o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. Ativável de qualquer posição. Não ativável se estiver ativada a função <b>Intensiva</b> o <b>24H</b> . Se esta tecla for mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o telecomando Ativa-se / Desativa-se.	Aceso/Apagado. <b>Tecla B</b> (2 piscadelas) – Telecomando ativo. <b>Tecla B</b> (1 piscadela) – Telecomando inativo.
	R	Receptor do telecomando.	-

## Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

## **IT** Consigli e Suggerimenti

---

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno

di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
  - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## **Uso**


---

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per

scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

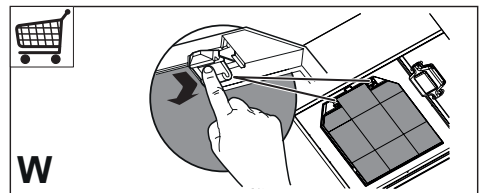
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienze e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- **“Attenzione:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

## Manutenzione

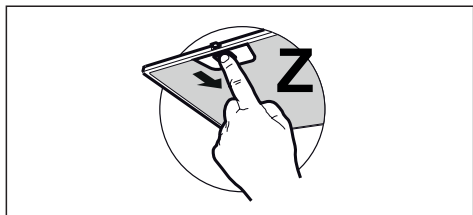
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire

deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
  - Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (**W**).












- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

# Comandi

	Tasto	Funzione	Led
	<b>A</b>	Accende/Spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	Acceso/Spento.
	<b>B</b>	Spegne il Motore. Premuto per circa 5 secondi Blocca / Sblocca la Tastiera, ad esempio per effettuare la pulizia della superficie.	- I Tasti si accendono ciclicamente uno alla volta.
	<b>R</b>	<b>C</b> Accende il Motore alla Prima Velocità. <b>D</b> Accende il Motore alla Seconda Velocità.	Acceso/Spento. Acceso/Spento.
	<b>H</b>	<b>E</b> Accende il Motore alla Terza Velocità.	Acceso/Spento.
	<b>G</b>	<b>F</b> Attiva/Disattiva la velocità <b>Intensiva</b> da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura. Si disattiva anche premendo il tasto <b>B</b> .	Lampeggia una volta al secondo.
	<b>F</b>	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	<b>Tasto B</b> (2Lampeggi) – Allarme Attivo. <b>Tasto B</b> (1Lampeggio) – Allarme Disattivo.
	<b>E</b>	<b>Funzione 24H</b> Attiva/Disattiva il motore alla prima velocità e consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora. Non attivabile se attive <b>Intensiva</b> o <b>Delay</b> .	Acceso/Spento.
	<b>D</b>	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 5 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Lampeggia <b>B</b> tre volte.
	<b>C</b>	<b>G</b>	Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: Il Tasto <b>G</b> lampeggia segnalando la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. Il Tasto <b>G</b> lampeggia segnalando la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
	<b>B</b>		
	<b>A</b>		
	<b>H</b>	<b>Funzione Delay</b> Attiva/Disattiva lo spegnimento automatico ritardato di 30". Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione. Non attivabile se attive <b>Intensiva</b> o <b>24H</b> .	Acceso/Spento.
		Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva il Telecomando.	<b>Tasto B</b> (2Lampeggi) – Telecomando Attivo. <b>Tasto B</b> (1Lampeggio) – Telecomando Disattivo.
	<b>R</b>	Ricevitore Telecomando.	-

## Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

## **SV** Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten

används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
  - Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
  - Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästnanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

## Användning

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.

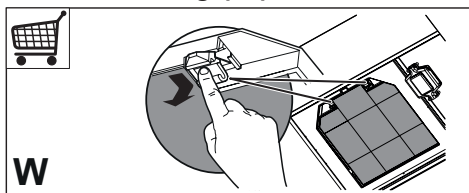
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambära inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

## Underhåll

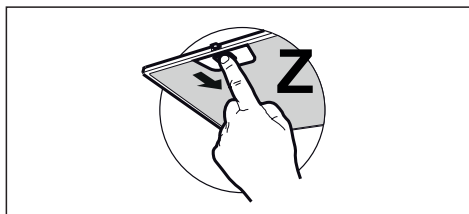
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör

du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
  - Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (**W**).












- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

# Reglage

	Knapp	Funktion	Lysdiod
	<b>A</b>	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet. Stänger av motorn.	Päslagen/avstängd. -
	<b>B</b>	Tryck i cirka 5 sekunder låser/låser den upp tangentbordet, t.ex. för att utföra rengöring av ytan.	Knapparna tänds cykliskt en åt gången.
	<b>C</b>	Slår på motorn på den första hastigheten.	Päslagen/avstängd.
	<b>D</b>	Slår på motorn på den andra hastigheten.	Päslagen/avstängd.
	<b>R</b>	<b>E</b> Slår på motorn på den tredje hastigheten.	Päslagen/avstängd.
	<b>H</b>	<b>F</b> Aktiverar/avaktiverar den <b>Intensiva</b> hastigheten från vilken hastighet som helst även från avstängd motor. Denna hastighet är tidsinställd på 10 minuter, när denna tid förlutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos. Den avaktiveras även genom att trycka på knappen <b>B</b> . Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras larmet för filter med aktivt kol.	Blinkar en gång per sekund.  Knapp <b>B</b> (2 blinkningar) – larm aktiverat. Knapp <b>B</b> (1 blinkning) – larm avaktiverat.
	<b>G</b>		
	<b>F</b>	<b>Funktion 24H</b> Aktiverar/avaktiverar motorn med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timma. Inte aktiverbar om <b>Intensiv</b> eller <b>Delay</b> är aktiva.	Päslagen/avstängd.
	<b>E</b>	<b>G</b> Larmet återställs genom att trycka på knappen i cirka 5 sekunder under pågående filterlarm. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Blinkar <b>B</b> tre gånger.  Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: Knappen <b>G</b> blinkar signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Knappen <b>G</b> blinkar signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>		
	<b>H</b>	<b>Funktion Delay</b> Aktiverar/avaktiverar den automatiska avstängningen försenad med 30'. Lämpligt för att komplettera avlägsnandet av resterande matos. Aktiverbar från vilket läge som helst. Ej aktiverbar om <b>Intensiv</b> eller <b>24H</b> är aktiva. Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras fjärrkontrollen.	Päslagen/avstängd.  Knapp <b>B</b> (2 blinkningar)–Fjärrkontroll aktiverad. Knapp <b>B</b> (1 blinkning)–Fjärrkontroll avaktiverad.
	<b>R</b>	Fjärrkontrollmottagare.	-

## Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").



## **NO** Anbefalinger og forslag

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalene med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanalyser for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative

trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.


- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
  - Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
  - Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
- Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

## Bruk

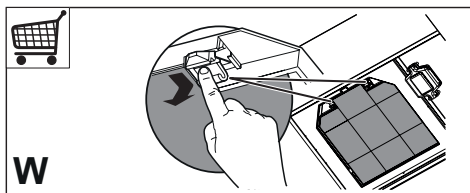
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.

- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

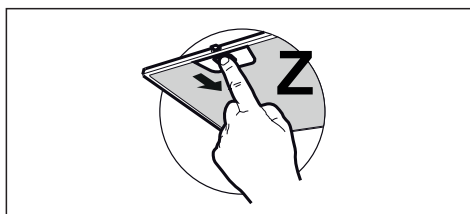
## Vedlikehold

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
  - Det aktive kullfilteret kan ikke

vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk (**W**).












- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (**Z**).



- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

# Kontroller

	Knapp	Funksjon	Led
	A	Slår belysningen på/av med maks. styrke.	På/av.
	B	Slår av motoren. Trykker du på knappen i ca. 5 sekunder, blir tastaturet låst / låset opp (f.eks. for å rengjøre overflaten).	- Knappene slås på en etter en i sekvens.
	C	Slår på motoren i første hastighet.	På/av.
	R	Slår på motoren i andre hastighet.	På/av.
	E	Slår på motoren i tredje hastighet.	På/av.
	H	Aktiverer/deaktiverer hastigheten <b>Intensiv</b> fra hvilken som helst hastighet eller fra avslått motor. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 10 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet automatisk tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Egnert til å fjerne mye os. Deaktiveres også ved å trykke på knappen <b>B</b> .	Blinker én gang i sekundet.
	G		
	F	<b>Funksjonen 24H</b> Aktiverer/deaktiverer motoren i den første hastigheten og suger ut luften i 10 minutter hver time. Kan ikke aktiveres hvis <b>Intensiv</b> eller <b>Forsinkelse</b> er aktivert.	På/av.
	E	Trykker du på knappen i ca. 5 sekunder når alarm for filter er i gang, tilbakestilles alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er stanset.	<b>B</b> blinker tre ganger.
	D		Når prosedyren er ferdig, slukkes varselet som ble vist tidligere: <b>Knappen G blinker</b> og varsler om at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 100 timer. <b>Knappen G blinker</b> og varsler om at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 200 timer.
	C		
	B		
	A	<b>Funksjonen Forsinkelse</b> Aktiverer/deaktiverer den automatiske slukkingen med en forsinkelse på 30 minutter. Egnert for å fjerne resterende lukt helt. Kan aktiveres fra hvilken som helst posisjon. Kan ikke aktiveres hvis <b>Intensiv</b> eller <b>24H</b> er aktivert.	På/av.
	H	Hvis du holder knappen inne i ca. 5 sekunder når både motoren og lyset er slått av, aktiveres/deaktiveres fjernkontrollen.	<b>Knapp B</b> (2 blink) – Fjernkontroll aktivert. <b>Knapp B</b> (1 blink) – Fjernkontroll deaktivert.
	R	Fjernkontrollens mottaker.	-

## Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

## **F1** Ohjeet ja suositukset

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine

ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.

- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia. **Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.


## **Käyttö**

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava

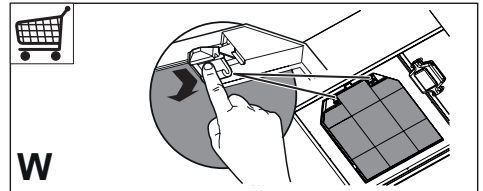
jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisuudesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- **“HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

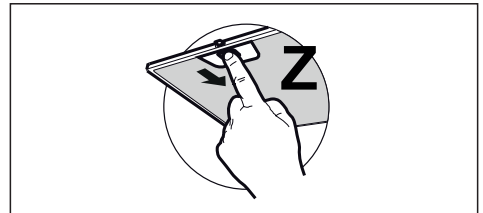
## Huolto

- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodatimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
  - Aktiivihiiisuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (**W**).



- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (**Z**).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella.

# Kytkimet

	Painike	Toiminto	Merkkivalo
	<b>A</b>	Sytyttää/sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla.	Palaa/ei pala.
	<b>B</b>	Sammuttaa moottorin.	Painikkeet syttyvät vuorotellen yksi kerrallaan.
		Painikkeen painaminen 5 sekunnin ajan lukitsee/vapauttaa kytkimet pinnan puhdistamista varten.	
	<b>C</b>	Käynnistää moottorin ensimmäisellä nopeudella.	Palaa/ei pala.
	<b>D</b>	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.	Palaa/ei pala.
	<b>E</b>	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.	Palaa/ei pala.
	<b>R</b>		
	<b>H</b>		
	<b>G</b>	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoi tai poistaa käytöstä aktiivihiilisuolettimen hälytyksen.	Painike <b>B</b> (2 vilkutusta) – Hälytys aktiivinen. Painike <b>B</b> (1 vilkutus) – Hälytys pois käytöstä.
	<b>F</b>	<b>Toiminto 24H</b> Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella ja sallii imun 10 minuuttia tunnissa. Käynnistäminen ei ole mahdollista, jos <b>tehonopeus</b> tai <b>ajastus</b> on käytössä.	Palaa/ei pala.
	<b>E</b>		
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>	<b>Ajastustoiminto</b> Aktivoi/poistaa käytöstä automaattisen 30 minuutin kuluttua tapahtuvan sammumisen. Sopii jäännöshajujen poistamiseen. Voidaan aktivoida missä tahansa asennossa. Käynnistäminen ei ole mahdollista, jos <b>tehonopeus</b> tai <b>24H</b> on käytössä.	Palaa/ei pala.
		Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoi tai poistaa käytöstä kauko-ohjaimen.	<b>Painike B</b> (2 vilkutusta) – Kauko-ohjain aktiivinen. <b>Painike B</b> (1 vilkutus) – Kauko-ohjain pois käytöstä.
	<b>R</b>	Kauko-ohjaimen vastaanotin.	-

## Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

## DA Råd og anvisninger

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for

at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.

- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
  - Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
  - Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.


## Anvendelse

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg

for, at den ikke kommer omkring siderne.

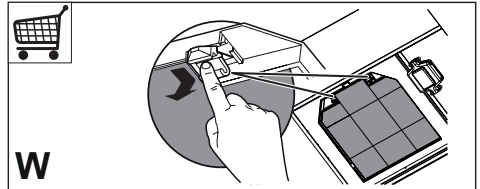
- Hold hele tiden øje med friturerestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogepåklædere, komfurer og andre madlavningsapparater.

## Vedligeholdelse

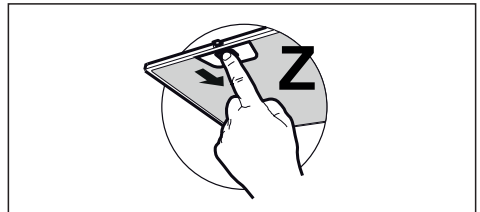
- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og

menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
  - Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (**W**).
















- Fedtfilterene skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (**Z**).



- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.



# Betjeningsanordninger

Tast	Funktion	Kontrollampe
 — R	<b>A</b> Tænder/slukker for belysningssystemet med maksimal styrke.	Tændt/slukket.
 — H	<b>B</b> Slukker motoren. Trykket ned i ca. 5 sekunder: Låser/oplåser tastaturet, for eksempel i forbindelse med rengøring af overfladen.	- Tasterne tændes cyklisk, én ad gangen.
 — G	<b>C</b> Tænder motoren ved 1. hastighed.	Tændt/slukket.
 — F	<b>D</b> Tænder motoren ved 2. hastighed.	Tændt/slukket.
 — E	<b>E</b> Tænder motoren ved 3. hastighed.	Tændt/slukket.
 — D	<b>F</b> Aktiverer/inaktiverer den <b>intensive</b> hastighed fra hvilken som helst hastighed, også når motoren er slukket. Denne hastighed er tidsindstillet til 10 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen. Funktionen inaktiveres ved at trykke på tasten <b>B</b> . Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	Blinker en gang i sekundet.
 — C		<b>Tast B</b> (2 blink) – Alarm aktiveret. <b>Tast B</b> (1 blink) – Alarm deaktiveret.
 — B	<b>G</b> <b>Funktion 24H</b> Tænder/slukker motoren ved den 1. hastighed og giver mulighed for udsugning i 10 minutter pr. time. Kan ikke aktiveres, hvis <b>Intensiv</b> eller <b>Delay</b> er aktiv. Hvis der trykkes på denne tast i cirka 5 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbageslides alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Tændt/slukket.
 — A		<b>B</b> blinker tre gange.
 — H		Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere. <b>Tasten G blinker</b> for at give besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. <b>Tasten G blinker</b> for at give besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
 — R		
 — A	<b>H</b> <b>Delay-funktion</b> Aktiverer/inaktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Velegnet til at fjerne den tilbageværende lugt fuldstændigt. Kan aktiveres fra enhver position. Kan ikke aktiveres, hvis <b>Intensiv</b> eller <b>24H</b> er aktiv. Fjernstyringen aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	Tændt/slukket. <b>Tast B</b> (2 blink) – Fjernstyring aktiveret. <b>Tast B</b> (1 blink) – Fjernstyring deaktiveret.
 — R	<b>R</b> Modtager for fjernstyring.	-

## Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электриче-

ского тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

**Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

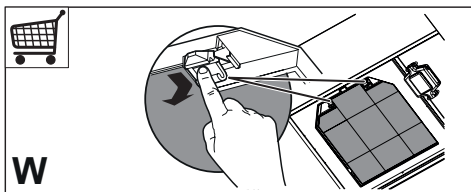
## Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.
- **ВНИМАНИЕ:** доступные части

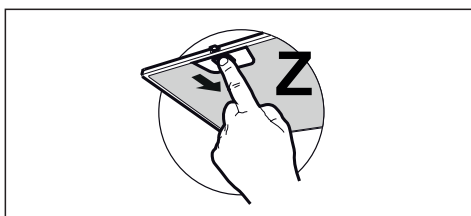
вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## Уход

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городскую совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
  - Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (**W**).
















- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

## Устройства управления

Кнопка	Функция	Индикатор
 — <b>A</b>	Включает и выключает осветительную систему на максимальной яркости.	Включено / выключено.
 — <b>B</b>	Выключает двигатель. При нажатии примерно в течение 5 секунд блокирует / разблокирует кнопочную панель, например для очистки поверхности.	- Кнопки загораются одна за другой по очереди.
 — <b>C</b>	Включает двигатель на первой скорости.	Включено / выключено.
 — <b>D</b>	Включает двигатель на второй скорости.	Включено / выключено.
 — <b>E</b>	Включает двигатель на третьей скорости.	Включено / выключено.
 — <b>F</b>	Включает/отключает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 10 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки. Отключается нажатием клавиши <b>B</b> .	Мигает раз в секунду.
 — <b>G</b>	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Кнопка <b>B</b> (2 мигания) – Аварийный сигнал включен. Кнопка <b>B</b> (1 мигание) – Аварийный сигнал отключен.
 — <b>H</b>	<b>Функция 24Н</b> Включает/выключает двигатель на первой скорости и позволяет производить всасывание воздуха каждый час в течение 10 минут. Не может быть активирована, если действует функция интенсивная скорость или задержка.	Включено / выключено.
 — <b>I</b>	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд сигнал можно сбросить.	Кнопка <b>B</b> мигает три раза.
 — <b>J</b>	Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация. Кнопка <b>G</b> мигает , указывая на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Кнопка <b>G</b> мигает , указывая на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
 — <b>K</b>	<b>Функция задержки (Delay)</b> Включает/выключает автоматическое отключение вытяжки с задержкой 30 минут. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена в любой момент. Не может быть включена, если действует функция интенсивная скорость или <b>24Н</b> .	Включено / выключено.
 — <b>L</b>	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	Кнопка <b>B</b> (2 мигания) – Пульт ДУ включен. Кнопка <b>B</b> (1 мигание) – Пульт ДУ отключен.
 — <b>M</b>	Приемник пульта ДУ.	-

## Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

## ET Soovitused ja ettepanekud

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk

ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.

- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
  - Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
  - Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
- Hoiautus:** Kruvide või kinnituseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriõhusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitiga vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

## Kasutamine

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaim-

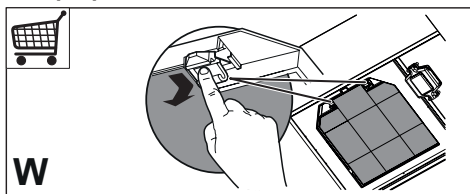
sed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.

- **“ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna”.

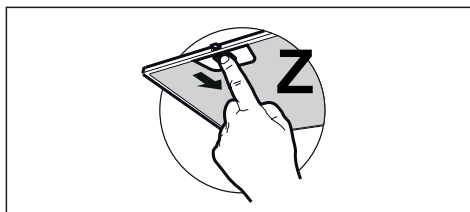
## Hooldus

-  Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
  - Aktiivsöefilter ei ole pestav

ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini (W).












- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas (Z).



- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

# Juhikud

	Nupp	Funktsioon	Valgusdiod
	A	Valgustusüsteemi sisse- ja väljalülitamine maksimaalsel tugevusel.	Sees/väljas.
	B	Lülitab mootori välja. Vajutage ja hoidke umbes 5 sekundit klahvistiku lukustamiseks/avamiseks, näiteks pinna puhastamise korral.	- Nupud süttivad ükshaaval tsüklis.
	C	Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel.	Sees/väljas.
	D	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.	Sees/väljas.
	E	Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.	Sees/väljas.
	R		
	H		
	G		
	F	Aktiveerib/deaktiveerib <b>intensiivse</b> kiiruse kõigilt teistelt kiirustelt, sealhulgas väljalülitatud mootorilt. See kiirus on seatud töötama 10 minutit, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemetete käsitlemiseks. Samuti saab selle deaktiveerida vajutades nupule <b>B</b> .	Vilgub kord sekundis.
	E	<b>24 h funktsioon</b> Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel ning võimaldab 10-minutilist retsirkulatsiooni iga tunni järel. Ei saa aktiveerida, kui kasutusel on <b>Intensiivne</b> või <b>Viivituse</b> funktsioon.	<b>Nupp B</b> (vilgub kaks korda) - häire aktiveeritud. <b>Nupp B</b> (vilgub ühe korra) - häire deaktiveeritud.
	D		
	C		
	B		
	A		
	G	Filtrite häire rakendumisel saab häire lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 5 sekundit. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	<b>B</b> vilgub kolm korda. Protseduuri lõpetamisel lülitub eelnevalt näidatud näit välja. <b>Nupp G vilgub</b> , tähistades metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist. <b>Nupp G vilgub</b> , tähistades aktiivsõefiltrite vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 200 töötunni pikkust kasutamist.
	H	<b>Viivituse funktsioon</b> Aktiveerib/deaktiveerib automaatse väljalülituse 30-minutilise viivitusega. Sobib jääklõhnade täielikuks kõrvaldamiseks. Aktiveeritav igast positsioonist. Ei saa aktiveerida, kui kasutusel on <b>Intensiivne</b> või <b>24 h</b> funktsioon.	Sees/väljas.
	R	Kaugjuhtimispuhldi vastuvõtja.	-

## Valgustus

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega (“Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega”).



## **LV** leteikumi un priekšlikumi

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepieņemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ielūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04

mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
  - Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
  - Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
- Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.


## Izmantošana

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārlicinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var

liesmās sadegt.

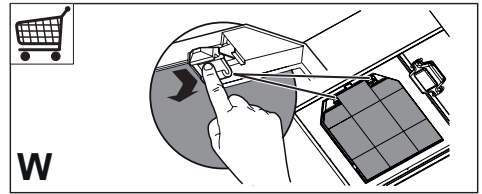
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- So ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- **“UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

## Apkope

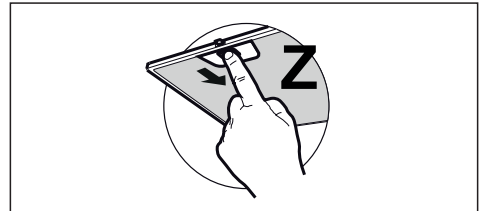
- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu

veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.

- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
  - Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi (**W**).












- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (**Z**).



- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatīņu un neitrālu šķīdru mazgāšanas līdzekli.

# Vadības elementi

	Poga	Funkcija	Signāllampīņa
	A	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu ar maksimālu intensitāti.	Ieslēgts/izslēgts.
	B	Izslēdzas motors.	-
	C	Nospiež un turēt nospiežu apmēram 5 sekundes, lai bloķētu / atbloķētu tastatūru, piemēram, lai nofirētu virsmu.	Pogas ieslēdz apgaismojumu vienu reizi cikla laikā.
	R	Ieslēdz motoru pirmajā ātrumā.	Ieslēgts/izslēgts.
	D	Ieslēdz motoru otrajā ātrumā.	Ieslēgts/izslēgts.
	E	Ieslēdz motoru trešajā ātrumā.	Ieslēgts/izslēgts.
	H	Aktivē/deaktivē <b>intensīvu</b> ātrumu, ja iestatīts cits ātrums, tostarp, ja motors izslēgts. Šis ātrums tiek uzturēts 10 minūtes, pēc tam sistēma atjauno iepriekš iestatīto ātrumu. Piemērots, lai tiktu galā ar ēdiena gatavošanas maksimāla līmeņa tvaikiem. Var arī aktivēt, piespiežot taustiņu B.	Mirgo reizi sekundē.
	G	Nospiež un turēt nospiežu pogu apmēram 5 sekundes, kad visas slodzes ir izslēgtas (motors un signāllampīņas), lai ieslēgtu/izslēgtu Aktivizētās ogles filtra signalizāciju.	<b>B poga</b> (mirgo divreiz) – Signalizācija aktivizēta. <b>B poga</b> (mirgo vienreiz) – Signalizācija deaktivizēta.
	F	<b>24H funkcija</b> Motors ieslēdzas/izslēdzas saskaņā ar pirmo ātrumu un nodrošina recirkulāciju uz 10 minūtēm katru stundu. To nevar aktivizēt, ja tiek izmantota intensīvā vai aiztures funkcija.	Ieslēgts/izslēgts.
	E		
	D		
	C		
	B		
	A		
	G	Ja iedarbojas filtru signalizācija, signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turēt nospiežu šo pogu apmēram 5 sekundes. Šie rādījumi ir redzami tikai tad, kad ir izslēgts motors.	<b>B</b> mirgo trīs reizes.  Kad beidzas procedūra, izslēdzas iepriekš parādītais rādījums: <b>G poga mirgo</b> , norādot, ka ir jāmazgā metāla tauku filtri. Šī signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ir ekspluatēts 100 darba stundas. <b>G poga mirgo</b> , norādot, ka ir jānomaina aktivizētās kokogles filtri un arī jāmazgā metāla tauku filtri. Šī signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ir ekspluatēts 200 darba stundas.
	H	<b>Aiztures funkcija</b> Aktivizē/deaktivizē automātisko izslēgšanu ar 30 minūšu aizturi. Piemērota, lai pabeigtu atlikušo smaku likvidēšanu. Var tikt aktivizēta no jebkuras pozīcijas. To nevar aktivizēt, ja tiek izmantota <b>intensīvā</b> vai <b>24H</b> funkcija.	Ieslēgts/izslēgts.
		Nospiež un turēt nospiežu pogu apmēram 5 sekundes, kad ir izslēgtas visas slodzes (motors un signāllampīņas), lai ieslēgtu/izslēgtu Tālvadību.	<b>B poga</b> (mirgo divreiz) – tālvadība aktivizēta. <b>B poga</b> (mirgo vienreiz) – tālvadība deaktivizēta.
	R	Tālvadības uztvērējs.	-

## Apgaismojums

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

## **LT** Patarimai ir nuorodos

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausias saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su

įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.


- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
  - Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, jį tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
  - Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
- Įspėjimas!** Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

## **Naudojimas**

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviro ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.

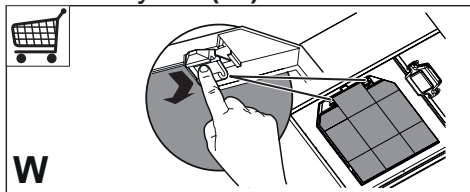
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

## Priežiūra

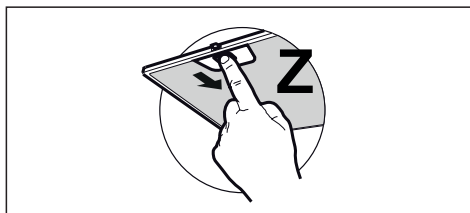
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo

tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
  - Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą ne-naudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvos naudojami intensyviai (**W**).












- Riebalų filtras turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvos naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove (**Z**).



- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

# Valdymas

	Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodas
	A	Ijungia arba išjungia apšvietimo sistemą esant maksimaliam intensyvumui.	Ijungta / išjungta.
	B	Išjungia variklį. Paspauskite ir laikykite apytiksliai 5 sekundes, norėdami užrakinti / atrakinti klaviatūrą arba nuvalyti paviršius.	- Mygtukai įjungia šviesą po vieną ciklais.
	C	Variklį įjungia pirmu greičiu.	Ijungta / išjungta.
	D	Variklį įjungia antru greičiu.	Ijungta / išjungta.
	E	Variklį įjungia trečiu greičiu.	Ijungta / išjungta.
 R			
 H			
 G	F	Ijungia / išjungia <b>intensyvų</b> greitį esant bet kuriam kitam greičiui, taip pat varikliui esant išjungtam. Šis režimas nustatomas 10 minučių, po to sistema grįžta prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka ištraukti maksimalius maisto ruošimo metu susidariusių garų kiekius. Taip pat galima išjungti paspaudus mygtuką <b>B</b> . Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lempučių), kad įjungtumėte ir išjungtumėte aktyviosios anglies filtro įspėjamąjį signalą.	Blykčioja kartą per sekundę.
 F			
 E			
 D			
 C			
 B			
 A			
	G	<b>24 val. funkcija</b> Ijungia / išjungia variklį pirmu greičiu ir įjungia recirkuliaciją 10 minučių kiekvieną valandą. Jis negali būti įjungtas, jei naudojama <b>Intensyvi</b> arba <b>Atidėjimo</b> funkcija. Kai sužadinamas filtrų įspėjamasis signalas, įspėjamąjį signalą pakartotinai galima nustatyti paspaudus mygtuką ir laikant nuspaustą apytiksliai 5 sekundes. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra sustabdytas.	Ijungta / išjungta.  B blyksti tris kartus.  Kai procedūra nutraukiama, anksčiau pateikti rodmenys išjungiami: <b>Blykčiojantis G mygtukas</b> parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 100 gartraukio darbo valandų. <b>Blykčiojantis G mygtukas</b> parodo, kad reikia pakeisti aktyviosios anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungia praėjus 200 gartraukio darbo valandų.
	H	<b>Atidėjimo funkcija</b> Ijungia / išjungia automatinį išjungimą po 30 min. atidėjimo. Tinka prireikus pašalinti visus likusius kvapus. Gali būti įjungtas iš bet kurios padėties. Jis negali būti įjungtas, jei naudojama <b>Intensyvi</b> arba <b>24 val. funkcija</b> . Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lempučių), kad įjungtumėte ir išjungtumėte nuotolinį valdymą.	Ijungta / išjungta.  <b>Mygtukas B</b> (blyksti du kartus) – nuotolinis valdymas įjungtas. <b>Mygtukas B</b> (blyksti vieną kartą) – nuotolinis valdymas išjungtas.
	R	Nuotolinio valdymo prietaisas.	-

## Apšvietimas

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

## UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжною становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих

газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.

**Попередження.** Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.


## Використання

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте ви-

тяжку в цілях, для яких вона не призначена.

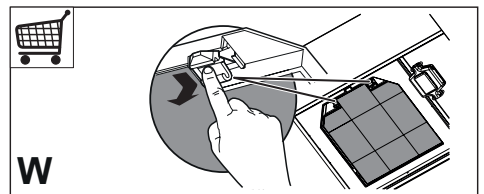
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядають або якщо вони отримують вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

## Обслуговування

- Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у

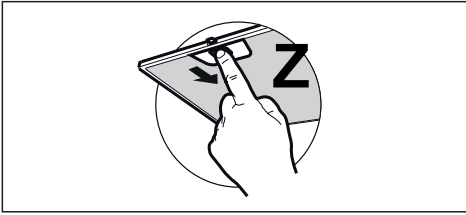
відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінійте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
  - Фільтри з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування (**W**).




















- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині (**Z**).





- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

## Елементи керування

Кнопка	Функція	Світлодіод
 — <b>A</b>	Увімкнення та вимкнення системи освітлення з максимальною яскравістю.	Вмикання/вимкання.
 — <b>B</b>	Вимикання двигуна. Натисніть та утримуйте прибл. 5 секунд, щоб заблокувати/розблокувати клавіатуру (наприклад, за потреби очистити поверхню).	- Кнопки загорятимуться по одній за раз (у циклі).
 — <b>C</b>	Вмикання двигуна на швидкості 1.	Вмикання/вимкання.
 — <b>D</b>	Вмикання двигуна на швидкості 2.	Вмикання/вимкання.
 — <b>E</b>	Вмикання двигуна на швидкості 3.	Вмикання/вимкання.
 — <b>R</b>	Вмикання та вимикання <b>підвищеної</b> швидкості з будь-якого іншого режиму швидкості, зокрема і з вимкненим двигуном. Цей режим триває протягом 10 хвилин, після чого система повертається до попередньо встановленої швидкості. Підходить для поглинання кухонних випарів максимального рівня. Також може бути вимкнена натисканням кнопки <b>B</b> .	Блимає один раз на секунду.
 — <b>H</b>		
 — <b>G</b>	Натисніть і втримуйте кнопку прибл. 5 секунд при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб увімкнути або вимкнути попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям.	<b>Кнопка B</b> блимає двічі: попередження активовано. <b>Кнопка B</b> блимає один раз: попередження деактивовано.
 — <b>F</b>	<b>Функція 24 год.</b> Вмикання та вимикання двигуна на швидкості 1 і рециркуляція впродовж 10 хвилин щогодини. Її не може бути активовано, якщо використовується функція <b>підвищеної швидкості</b> або <b>затримки</b> .	Вмикання/вимкання.
 — <b>E</b>	При спрацюванні попередження про забруднення фільтра його можна скинути, натиснувши й утримуючи цю кнопку протягом приблизно 5 секунд. Ця індикація відображається тільки за умови вимкненого двигуна.	<b>Кнопка B</b> блимає тричі.  Після завершення процедури вимикається попередня індикація: <b>Кнопка G блимає</b> — вказівка на необхідність помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Якщо витяжка пропрацювала 100 годин, подається сигнал тривоги. <b>Кнопка G блимає</b> — вказівка на необхідність замінити фільтри з активованим вугіллям, а також помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Якщо витяжка пропрацювала 200 годин, подається сигнал тривоги.
 — <b>D</b>		
 — <b>C</b>		
 — <b>B</b>		
 — <b>A</b>		
 — <b>A</b>	<b>Функція затримки</b> Активація/деактивація автоматичного вимкнення через 30 хвилин. Підходить для остаточного поглинання залишкових запахів. Може активуватися з будь-якого положення. Її не може бути активовано, якщо використовується функція <b>підвищеної швидкості</b> або <b>24 год</b> .	Вмикання/вимкання.
 — <b>A</b>	Натисніть і втримуйте кнопку приблизно 5 секунд при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб увімкнути або вимкнути дистанційне керування.	<b>Кнопка B</b> блимає двічі: дистанційне керування активовано. <b>Кнопка B</b> блимає один раз: дистанційне керування деактивовано.
 — <b>A</b>	<b>R</b> Приймач дистанційного керування.	-

## Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

## **HU** Tanácsok és javaslatok

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyres típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása

érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.


- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
  - Amennyiben a gázfűzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentírel nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
  - Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
- Figyelem:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

## **Használat**

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetészerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.

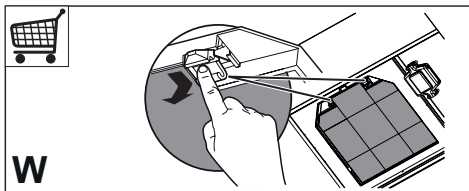
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

## Karbantartás

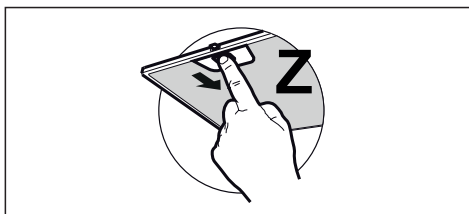
- A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártal-

matlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
  - Mivel az aktív szén-szűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – még gyakrabban cserélendő **(W)**.



- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók **(Z)**.



- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.

# Kezelőszervek

Gomb	Funkció	Led
<b>A</b>	Maximális intenzitáson be-/kikapcsolja a világítási rendszert.	Világít/Nem világít.
<b>B</b>	A motor kikapcsol. Kb. 5 másodpercig tartó megnyomás után lezárnak/ feloldanak a gombok, például a felület tisztítása céljából.	- A gombok világítása egyenként, ciklikusan gyullad ki.
<b>C</b>	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor.	Világít/Nem világít.
<b>D</b>	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.	Világít/Nem világít.
<b>E</b>	Harmadik sebességfokozaton bekapcsolja a motort.	Világít/Nem világít.
<b>F</b>	Az <b>Intenzív</b> sebességfokozatot aktiválja/kikapcsolja bármilyen sebességfokozatról, akár álló helyzetből is, de csak 10 percre, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési gőz kezelésére alkalmas. A <b>B</b> gomb megnyomásával kapcsolható ki. Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a szénzsűrők vészjelzését.	Másodpercenként egyet villog. <b>B gomb</b> (2 villogás) – vészjelzés bekapcsolva. <b>B gomb</b> (1 villogás) – vészjelzés kikapcsolva.
<b>G</b>	<b>24H funkció</b> Első sebességfokozatban be-/kikapcsolja a motort, és óránként 10 perc elszívást tesz lehetővé. Az <b>Intenzív</b> vagy a <b>Késleltetés</b> bekapcsolt állapotában nem aktiválható. Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 5 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	Világít/Nem világít. Háromszor villog a <b>B</b> . A folyamat befejeztével kialszik a korábban megjelenített jelzés: A <b>villogó G gomb</b> azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. A <b>villogó G gomb</b> azt jelzi, hogy ki kell cserélni a szénzsűrőket, és ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
<b>H</b>	<b>Késleltetés funkció</b> A 30 perces késleltetett kikapcsolást aktiválja/inaktiválja. A maradék szagok eltávolítására használható. Bármilyen helyzetből aktiválható. Az <b>Intenzív</b> vagy a <b>24H</b> bekapcsolt állapotában nem aktiválható. Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a távvezérlőt.	Világít/Nem világít. <b>B gomb</b> (2 villogás) – távvezérlő bekapcsolva. <b>B gomb</b> (1 villogás) – távvezérlő kikapcsolva.
<b>R</b>	Távvezérlő vevőegysége.	-

## Világítás

- Cseré esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

## **C7** Rady a doporučení

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská

digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.

- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
  - Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
  - Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
- Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.


## **Použití**

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno

varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejich stranách.

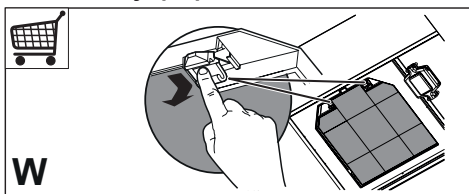
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- **“POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot,“

## Údržba

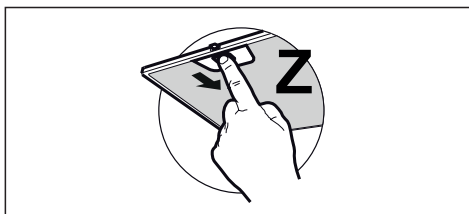
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená

likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
  - Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**).



- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

# Ovladače

	Tlačítko	Funkce	Kontrolka
	<b>A</b>	Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	Zapnuto/Vypnuto.
		Vypíná motor.	-
	<b>B</b>	Při stisknutí na zhruba 5 sekund umožní zablokovat / od-blokovat klávesnici, např. pro provedení čištění povrchu.	Tlačítka se rozsvěčují cyklicky, jedno do druhém.
	<b>C</b>	Spouští motor na jedničku.	Zapnuto/Vypnuto.
	<b>D</b>	Spouští motor na dvojku.	Zapnuto/Vypnuto.
	<b>E</b>	Spouští motor na trojku.	Zapnuto/Vypnuto.
	<b>R</b>		
	<b>H</b>		
	<b>G</b>	Aktivuje/deaktivuje <b>Intenzivní</b> rychlost z jakékoliv rychlosti, i u vypnutého motoru, na dobu 10 minut, poté se systém navrátí k rychlosti nastavené předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření. Může se deaktivovat i při stisknutí tlačítka <b>B</b> .	Bliká jednou za sekundu.
	<b>F</b>	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	<b>Tlačítko B</b> (2 blikání) – Alarm aktivní. <b>Tlačítko B</b> (1 blikání) – Alarm deaktivován.
	<b>F</b>	<b>Funkce 24 H</b> Aktivuje/deaktivuje motor s první rychlostí a umožňuje provádění 10 minutového nasávání každou hodinu. Nelze aktivovat, jestliže je aktivní <b>Intenzivní</b> nebo <b>Delay</b> .	Zapnuto/Vypnuto.
	<b>E</b>	Při probíhajícím alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekundy provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Bliká <b>B</b> třikrát.  Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: <b>Blikající tlačítko G</b> signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. <b>Blikající tlačítko G</b> signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>	<b>Funkce Delay</b> Aktivuje/deaktivuje automatické vypínání s časovým posunem o 30'. Vhodné pro odstranění zbylého zápachu. Lze aktivovat z jakékoliv polohy. Nelze aktivovat, jestliže je aktivní <b>Intenzivní</b> nebo <b>24H</b> .	Zapnuto/Vypnuto.
	<b>H</b>	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat dálkový ovladač.	<b>Tlačítko B</b> (2 blikání) – Dálkový ovladač aktivní. <b>Tlačítko B</b> (1 blikání) – Dálkový ovladač deaktivován.
	<b>R</b>	Přijímač dálkového ovládání.	-

## Osvětlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis („V případě naku-pu kontaktujte technický servis“).



## SK Rady a odporúčania

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálnym priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa

zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.

- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.
- **Upozornenie:** ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

## Použitie

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak,

aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje.

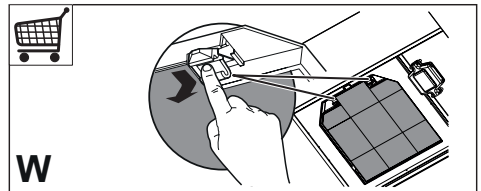
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- **“POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.”

## Údržba

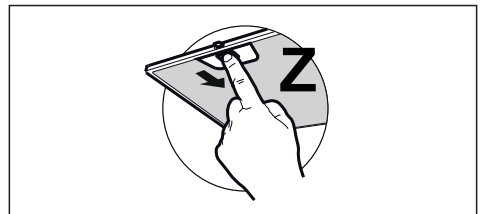
- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispievate k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejavovať pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Pod-

robnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
  - Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (**W**).













- Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (**Z**).



- Očistite odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.

# Ovládače

	Tlačidlo	Funkcia	Led
	<b>A</b>	Zapne/vypne zariadenie osvetlenia s maximálnou intenzitou.	Zapnuté/Vypnuté.
	<b>B</b>	Vypne motor. Stlačené na približne 5 sekúnd zablokuje/odblokuje klávesnicu, napríklad pri čistení jej povrchu.	Tlačidlá sa rozsvietia a zhasnú postupne po jednom.
	<b>C</b>	Zapne motor pri prvej rýchlosti.	Zapnuté/Vypnuté.
	<b>D</b>	Zapne motor pri druhej rýchlosti.	Zapnuté/Vypnuté.
	<b>E</b>	Zapne motor pri tretej rýchlosti.	Zapnuté/Vypnuté.
	<b>F</b>	Aktivuje/vypne rýchlosť <b>Intenzívna</b> z ľubovoľnej rýchlosti, aj pri vypnutom motore, táto rýchlosť trvá 10 minút, po tejto dobe sa systém vráti k predchádzajúcej nastavenej rýchlosti. Vhodná na odsávanie veľmi veľkých množstiev pár z varenia. Zruší sa aj stlačením tlačidla <b>B</b> .	Bliká raz za sekundu.
	<b>G</b>	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne alarm filtrov s aktívnym uhlíkom.	<b>Tlačidlo B</b> (2 bliknutia)–Aktívny alarm. <b>Tlačidlo B</b> (1 bliknutie)–Vypnutý alarm.
	<b>F</b>	<b>Funkcia 24H</b> Aktivuje/vypne motor pri prvej rýchlosti a umožňuje odsávanie počas 10 minút každú hodinu. Nedá sa aktivovať, ak je aktívna rýchlosť <b>Intenzívna</b> alebo <b>Delay</b> .	Zapnuté/Vypnuté.
	<b>E</b>	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 5 sekundy sa alarm zruší.	<b>B</b> zabliká trikrát.
	<b>D</b>	Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	Po ukončení procedúry sa predtým zobrazená signalizácia vypne: <b>Tlačidlo G</b> bliká, čím signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. <b>Tlačidlo G</b> bliká, čím signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom, pričom treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>	<b>Funkcia Delay</b> Aktivuje/vypne automatické vypnutie s oneskorením 30'. Vhodná na ukončenie odstránenia zvyškových pachov. Dá sa aktivovať pri ľubovoľnej polohe. Nedá sa aktivovať, ak sú aktívne <b>Intenzívna</b> alebo <b>24H</b> . Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne diaľkový ovládač.	Zapnuté/Vypnuté.
	<b>H</b>		<b>Tlačidlo B</b> (2 bliknutia) – Aktívny diaľkový ovládač. <b>Tlačidlo B</b> (1 bliknutie) – Vypnutý diaľkový ovládač.
	<b>R</b>	Prijímač diaľkového ovládača.	-

## Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

## **RO** Recomandări și sugestii

- Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăperea pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul,

pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăperea.

- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

**Avertizare:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.


### **Utilizarea**

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este

în funcțiune.

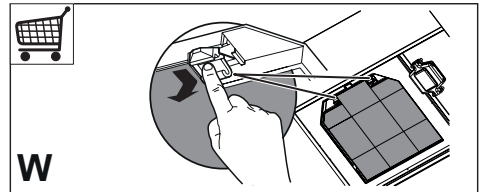
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

## Întreținerea

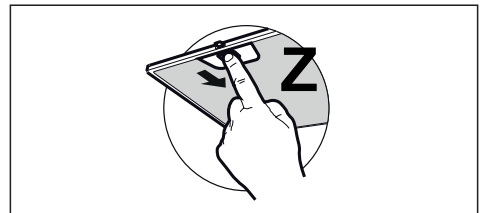
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea

persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

- Opriți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
  - Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (W).












- Filtrele antigrăsime trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (Z).



- Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.

## Comenzi

	Tastă	Funcție	Led
	<b>A</b>	Aprinde/Stinge instalația de iluminat la intensitate maximă.	Aprins/Stins.
		Oprește motorul.	-
	<b>B</b>	Atunci când este apăsată timp de 5 secunde, Blochează / Deblochează tastatura, spre exemplu, pentru a efectua curățarea suprafeței.	Tastele se aprind ciclic, pe rând.
	<b>C</b>	Pornește motorul în prima treaptă de viteză.	Aprins/Stins.
	<b>D</b>	Pornește motorul în a doua treaptă de viteză.	Aprins/Stins.
	<b>E</b>	Pornește motorul în a treia treaptă de viteză.	Aprins/Stins.
	<b>R</b>		
	<b>H</b>		
	<b>G</b>		
	<b>F</b>	Activează/Dezactivează viteza <b>Intensivă</b> de la orice viteză, chiar cu motorul oprit; această viteză este temporizată la 10 minute; la terminarea timpului, sistemul revine la viteza stabilită anterior. Menită să combată emisiile maxime de fumuri de ardere. Se dezactivează prin apăsarea tastei <b>B</b> .	Se aprinde o dată pe secundă.
		Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	<b>Tasta B</b> (2 aprinderi intermitente) – Alarmă activă. <b>Tasta B</b> (1 aprindere intermitentă) – Alarmă inactivă.
	<b>E</b>	<b>Funcția 24H</b> Activează/dezactivează motorul la viteză înțai și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră. Nu se poate activa dacă sunt active vitezele <b>Intensivă</b> sau <b>Delay</b> .	Aprins/Stins.
	<b>D</b>	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 5 secunde, se resetează alarma.	<b>B</b> se aprinde intermitent de trei ori.
	<b>C</b>	Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: <b>Tasta G</b> se aprinde intermitent indicând necesitatea de a spăla filtrele metalice antigrăsimi. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. <b>Tasta G</b> se aprinde intermitent indicând necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
	<b>B</b>		
	<b>A</b>		
	<b>H</b>	<b>Funcție Delay</b> Activează/Dezactivează stingerea automată cu întârziere de 30'. Adecvată pentru a realiza eliminarea mirosurilor reziduale. Se poate activa din orice poziție. Nu se poate activa dacă sunt active vitezele <b>Intensivă</b> sau <b>24H</b> .	Aprins/Stins.
		Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează Telecomanda.	<b>Tasta B</b> (2 aprinderi intermitente)–Telecomandă activă. <b>Tasta B</b> (1 aprindere intermitentă)–Telecomandă inactivă.
	<b>R</b>	Receptor telecomandă.	-

## Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

## PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak,

aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.

- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
  - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
  - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.


## Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób,

aby znajdował się wyłącznie pod naczyнием do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.

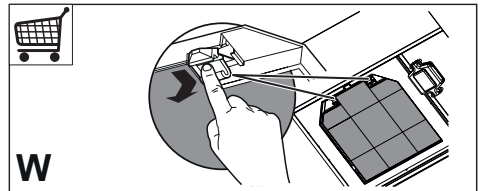
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

## Konserwacja

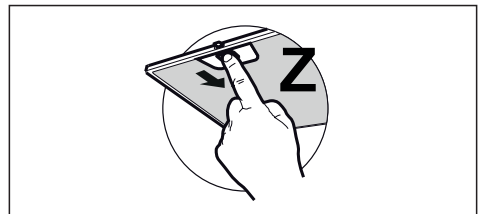
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku

niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
  - Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).












- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.



## Sterowanie

	Przycisk	Funkcja	Dioda
	<b>A</b>	Włączanie/wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	Włączona/Wyłączona.
	<b>B</b>	Wyłączanie silnika. Naciśnięcie na około 5 sekund powoduje zablokowanie/odblokowanie przycisków na przykład w celu wyczyszczenia powierzchni.	- Przyciski zapalają się cyklicznie jedna po kolei.
	<b>C</b>	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością.	Włączona/Wyłączona.
	<b>D</b>	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.	Włączona/Wyłączona.
	<b>E</b>	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością.	Włączona/Wyłączona.
 <b>R</b>			
 <b>H</b>			
 <b>G</b>	<b>F</b>	Aktywacja/dezaktywacja prędkości <b>intensywnej</b> przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 10 minut system zredukuje ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania. Funkcje można wyłączyć naciskając przycisk <b>B</b> .	Miga raz na sekundę.
 <b>F</b>		Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/ dezaktywować alarm filtrów węglowych.	Przycisk B (2 mignięcia) – alarm aktywny. Przycisk B (1 mignięcie) – alarm wyłączony.
 <b>E</b>		<b>Funkcja 24H</b> Powoduje włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością co godzinę na okres 10 minut. Niedostępna, gdy włączony jest tryb <b>intensywny</b> lub <b>opóźnienie</b> .	Włączona/Wyłączona.
 <b>D</b>		Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 5 sekund spowoduje reset alarmu. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Komunikat <b>B</b> zamiga trzy razy.  Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: <b>Migający przycisk G</b> oznacza konieczność wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. <b>Migający przycisk G</b> informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.
 <b>C</b>	<b>G</b>		
 <b>B</b>			
 <b>A</b>			
	<b>H</b>	<b>Funkcja opóźnienia - Delay</b> Aktywacja/dezaktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Funkcja dostępna z każdej pozycji. Niedostępna, gdy włączony jest tryb <b>intensywny</b> lub <b>24H</b> .  Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie.	Włączona/Wyłączona.  Przycisk <b>B</b> (2 mignięcia) – pilot aktywny. Przycisk <b>B</b> (1 mignięcie) – pilot wyłączony.
	<b>R</b>	Odbiornik sygnału pilota.	-

## Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## HR Savjeti i preporuke

- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvođe dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračivosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s ure-

đajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.

- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
  - Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak.
  - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

## Uporaba

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće

ulje se može zapaliti.

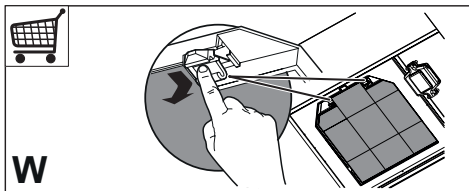
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

## Održavanje

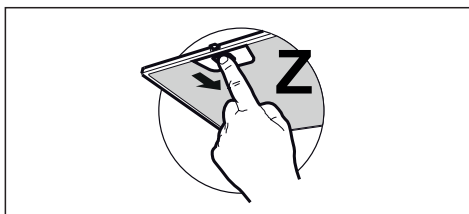
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost

od požara).

- Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (**W**).














- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (**Z**).



- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

# Komande

	Tipka	Funkcija	Led
	<b>A</b>	Uključuje/isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	Uključen/isključen.
	<b>B</b>	Isključuje motor. Pritisnuta oko 5 sekundi blokira/deblokira tipkovnicu, na primjer radi obavljanja čišćenja površine.	- Tipke se ciklički uključuju jedna po jedna.
	<b>C</b>	Uključuje motor na prvu brzinu.	Uključen/isključen.
	<b>D</b>	Uključuje motor na drugu brzinu.	Uključen/isključen.
	<b>E</b>	Uključuje motor na treću brzinu.	Uključen/isključen.
	<b>R</b>		
	<b>H</b>		
	<b>G</b>		
	<b>F</b>	Aktivira/deaktivira <b>Intenzivnu</b> brzinu s bilo koje brzine, čak s isključenog motora, takva brzina tempirana je na 10 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za suzbijanje maksimalnih emisija para od kuhanja. Deaktivira se također pritiskom na tipku <b>B</b> .	Bljeska jednom u sekundi.
	<b>F</b>	Držeći pritisnuta tipku oko 5 sekundi, kad su sve druge funkcije isključene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom.	<b>Tipka B</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktiviran. <b>Tipka B</b> (1 bljeskaj) – Alarm je deaktiviran.
	<b>E</b>	<b>Funkcija 24h</b> Aktivira/deaktivira motor na prvu brzinu i omogućuje usisavanje 10 minuta svaki sat. Ne može se aktivirati ako su aktivne funkcije <b>Intenzivna ili Delay (Odgoda)</b> .	Uključen/isključen.
	<b>E</b>	S aktivnim alarmom filtera, pritiskom na tipku oko 5 sekundi, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	Bljeska <b>B</b> tri puta. Po završetku postupka se isključi prethodno prikazana oznaka: <b>Tipka G bljeska</b> pokazujući potrebu da se operu metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. <b>Tipka G bljeska</b> pokazujući da je potrebno zamijeniti filtre s aktivnim ugljenom i također da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>	<b>Funkcija Odgoda/Delay</b> Aktivira/deaktivira automatsko isključivanje odgođeno za 30'. Prikladno za dovršavanje uklanjanja preostalih mirisa. Može se aktivirati s bilo kojeg položaja. Ne može se aktivirati ako su aktivne funkcije <b>Intenzivna ili 24h</b> .	Uključen/isključen.
	<b>H</b>	Držeći pritisnuta tipku oko 5 sekundi, kad su sve komande isključene (motor+svjetla), aktivira/deaktivira se daljinski upravljač.	<b>Tipka B</b> (2 bljeskaja) – Daljinski upravljač je aktiviran. <b>Tipka B</b> (1 bljeskaj) – Daljinski upravljač je deaktiviran.
	<b>R</b>	Prijemnik daljinskog upravljača.	-

## Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku (“Za kupnju se obratite tehničkoj podršci”).

## SL Priporočila in nasveti

- Ta navodila za uporabo so name-njena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda nave-deni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema od-govornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhlno površino in nabo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preveri-te, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če nabo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogo-čite pritek svežega zraka. Kadar

se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
  - Če je v navodilih za namesti-tev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upo-števati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
  - Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za nabo.
- Opozorilo:** če vijakov ali pritr-dilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.


## Uporaba

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila na-črtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo

skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.

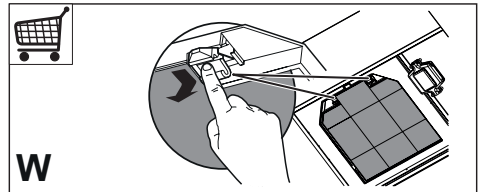
- Pod nabo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

## Vzdrževanje

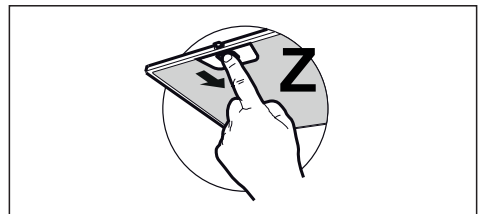
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem

napravo vedno ugasnite ali izklopite iz napajalnega omrežja.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
  - Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (**W**).












- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (**Z**).



- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.

## Upravljalni gumbi

	Tipka	Funkcija	LED-lučka		
	A	Vključi/izključi osvetljavo pri največji moči.	Vklopljena/izklopljena.		
	B	Ugasne motor. Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, se tipkovnica zaklene/odklene, na primer za čiščenje površine.	- Tipke se ciklično vklopijo ena za drugo.		
	C	Prižge motor v prvi hitrosti.	Vklopljena/izklopljena.		
	D	Prižge motor v drugi hitrosti.	Vklopljena/izklopljena.		
	R	Prižge motor v tretji hitrosti.	Vklopljena/izklopljena.		
	H	F	Utripne enkrat na sekundo.		
				Vključi/izključi <b>intenzivno</b> hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti, tudi če je motor ugasnjen; s to hitrostjo bo napa delovala 10 minut, nato pa se bo sistem vrnil na hitrost, ki je bila predhodno nastavljena. Primerna za filtriranje velikih količin dima, ki nastajajo pri kuhanju. Deaktivira se tudi s pritiskom na tipko <b>B</b> .	
	G	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje.	<b>Tipka B</b> (2 utripa) – alarm je vključen. <b>Tipka B</b> (1 utrip) – alarm je izključen.		
	F	G	Vključi/izključi motor z najnižjo hitrostjo in omogoča vsesavanje 10 minut vsako uro. Ni je mogoče aktivirati, če je vključena funkcija za <b>intenzivno</b> izsesavanje ali izsesavanje s <b>časovnim zamikom</b> .		
	E			Vklopljena/izklopljena.	
	D			Trikrat utripne znak <b>B</b> .	
	C			Po končanem postopku oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne: <b>Utripajoča tipka G</b> opozarja na potrebo po pranju protimašobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape.	
	B			<b>Utripajoča tipka G</b> opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimašobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape.	
	A			H	Vključena/izklopljena.
	R	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se daljinec vklopi/izklopi.	<b>Tipka B</b> (2 utripa) – daljinec je vključen. <b>Tipka B</b> (1 utrip) – daljinec je izključen.		
		Sprejemnik daljinca.	-		

## Osvetljava

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč (»Za nakup se obrnite na tehnično pomoč«).

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει

να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

**Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

### **Χρηση**


- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών



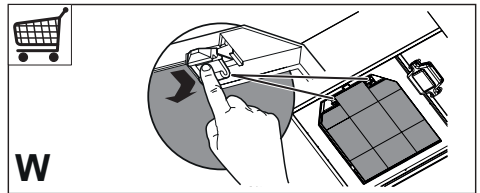
της κουζίνας.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

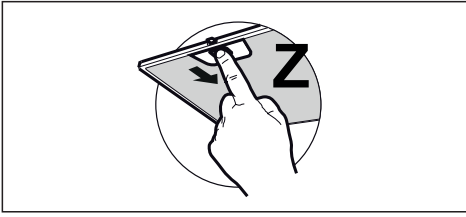
## Συντήρηση

- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο

- οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
  - Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης (**W**).












- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

## Χειριστήρια

	Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
	<b>A</b>	Ανάβει/Σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	Αναμμένο/Σβηστό.
	<b>B</b>	Σβήνει το μοτέρ. Αν πατηθεί για περίπου 5 δευτερόλεπτα Μπλοκάρεϊ / Ξεμπλοκάρεϊ το πλήκτρολόγιο, π.χ. για να καθαρίσετε την επιφάνεια.	- Τα πλήκτρα ανάβουν κυκλικά ένα τη φορά.
	<b>C</b>	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.	Αναμμένο/Σβηστό.
	<b>D</b>	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.	Αναμμένο/Σβηστό.
	<b>E</b>	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.	Αναμμένο/Σβηστό.
	<b>F</b>	Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί την <b>έντονη</b> ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη σε περίπτωση μεγάλης παραγωγής ατμών από το μαγείρεμα. Απενεργοποιείται επίσης πιέζοντας το πλήκτρο <b>B</b> .	Αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο.
	<b>R</b>		
	<b>H</b>		
	<b>G</b>	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	<b>Πλήκτρο B</b> (2 αναβοσβήματα)–Συναγερμός ενεργοποιημένος. <b>Πλήκτρο B</b> (1 αναβοσβήμα)–Συναγερμός απενεργοποιημένος.
	<b>F</b>		
	<b>E</b>		
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>		
	<b>G</b>	<b>Λειτουργία 24H</b> Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία <b>Έντονη</b> ή <b>Delay</b> . Με το συναγερμό φίλτρο ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 5 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Αναμμένο/Σβηστό. Αναβοσβήνει <b>B</b> τρεις φορές. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: <b>Το πλήκτρο G αναβοσβήνει</b> επισημαίνοντας την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. <b>Το πλήκτρο G αναβοσβήνει</b> επισημαίνοντας την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
	<b>H</b>	<b>Λειτουργία Delay</b> Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία <b>Έντονη</b> ή <b>24H</b> . Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	Αναμμένο/Σβηστό. <b>Πλήκτρο B</b> (2 αναβοσβήματα)–Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένο. <b>Πλήκτρο B</b> (1 αναβοσβήμα)–Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο.
	<b>R</b>	Δέκτης τηλεχειριστηρίου.	-

## Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

## TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik

dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
  - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
  - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.


## Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlanmadığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında

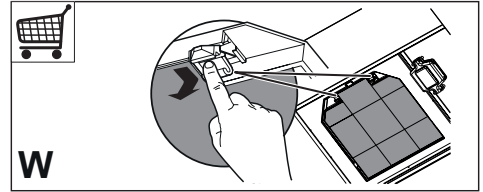
sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.

- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliğı olan veya tecrübe ve bilgi eksikliğı olan kişilerce bu kişilerin güvenliğınden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiğı durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **“DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

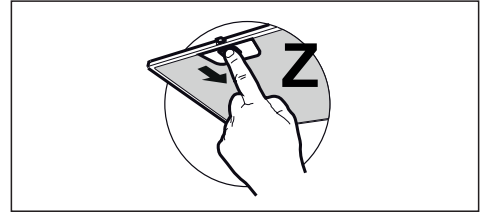
## Bakım

- Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
  - Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (W).



- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

## Kumanda

Tuş	Fonksiyon	Led
A	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar/kapatır.	Yanar/Söner.
B	Motoru durdurur. Yaklaşık 5 saniye boyunca basıldığında yüzeyi temizleme gibi işlemler için kumandayı kilitlet/ açar.	Tuşlar dairesel olarak sırayla yanıp sönerler.
C	Birinci hızda motoru çalıştırır.	Yanar/Söner.
D	İkinci hızda motoru çalıştırır.	Yanar/Söner.
E	Üçüncü hızda motoru çalıştırır.	Yanar/Söner.
F	Motor kapalıyken de herhangi bir hızdan <b>Yoğun</b> hıza geçilir/devre dışı bırakılır, bu hız 10 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceden ayarlanan hıza geri döner. Pişirme sırasındaki dumanın fazla yayılmasını engellemek için uygundur. Aynı zamanda <b>B</b> tuşuna basılarak da kapatılabilir.	Saniyede bir yanıp söner.
G	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda, 5 saniyelğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer/Devreden Çıkar.	<b>B tuşu</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>B tuşu</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
H	<b>24H İşlevi</b> Motoru ilk hızında çalıştırır/durdurur ve saatte 10 dakikalık bir aspirasyon sağlar. <b>Yoğun</b> veya <b>Ertelme</b> aktif ise etkinleştirilmez.	Yanar/Söner.
I	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 5 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	<b>B</b> üç kez yanıp söner. Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: <b>G Tuşunun Yanık olması</b> yağ önleyici metal filtrelerin yıkanması gerektiğini bildirir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. <b>G Tuşunun Yanık olması</b> karbon filtrelerin değiştirilmesi ve ayrıca yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir.
A	<b>Gecikme İşlevi</b> 30' geciktirmeli otomatik kapanışı devreye alır/kapatır. Kalan kokuların giderilmesi için uygundur. Her konumdan etkinleştirilebilir. <b>Yoğun</b> veya <b>24S</b> aktif ise etkinleştirilmez.	Yanar/Söner.
R	Uzaktan kumanda el kumandası.	-

## Işıklandırma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun (“Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun”).

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите

газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.

- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.

**Предупреждение:** Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.

- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполусен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.


## Употреба

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските

миризми.

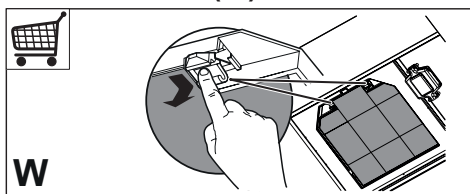
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

## Поддръжка

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо

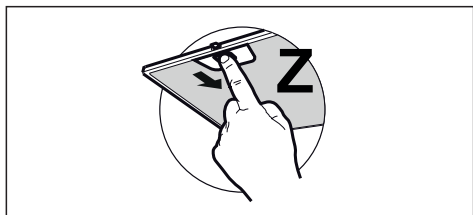
и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
  - Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (**W**).

















- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (**Z**).





- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

## Органи за управление

Бутон	Действие	Светодиод
 — R	<b>A</b> Включва и изключва осветителната система на максимална интензивност.	Вкл./Изкл.
 — H	<b>B</b> Изключва мотора. Натиснете и задръжте за около 5 секунди за блокиране/деблокиране на клавиатурата, например за да почистите повърхността.	- Бутоните светват последователно, един по един.
 — G	<b>C</b> Включва мотора на първа скорост.	Вкл./Изкл.
 — F	<b>D</b> Включва мотора на втора скорост.	Вкл./Изкл.
 — E	<b>E</b> Включва мотора на трета скорост.	Вкл./Изкл.
 — G	<b>F</b> Активира/деактивира <b>интензивната</b> скорост, независимо от зададената преди това скорост, вкл. и от изключен мотор. Тази скорост е настроена да работи 10 минути, след което системата се връща на зададената преди това скорост. Подходящо за справяне с максимално ниво на изпарения при готвене. Може да се деактивира също и с натискане на бутон <b>B</b> .	Мига веднъж в секунда.
 — H	<b>G</b> Натиснете и задръжте бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите алармата на филтъра с активен въглен.	<b>Бутон B</b> (мига два пъти) – активирана аларма. <b>Бутон B</b> (мига веднъж) – деактивирана аларма.
 — F	<b>G</b> <b>Функция 24H</b> Включва/изключва мотора на първа скорост и позволява рециркулация за 10 минути на всеки час. Не може да се активира, ако се използват функциите <b>Интензивно</b> или <b>Закъснение</b> .	Вкл./Изкл.
 — E	<b>E</b> Когато алармата на филтрите се задейства, тя може да бъде нулирана с натискане и задръжане на този бутон за около 5 секунди Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	<b>B</b> мига три пъти. След завършване на процедурата, показваната до момента индикация се изключва: <b>Бутон G</b> мига, което показва необходимост от измиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. <b>Бутон G</b> мига, което показва нужда от смяна на филтрите с активен въглен и измиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 200 часа работа на аспиратора.
 — D	<b>D</b> Когато алармата на филтрите се задейства, тя може да бъде нулирана с натискане и задръжане на този бутон за около 5 секунди Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	След завършване на процедурата, показваната до момента индикация се изключва: <b>Бутон G</b> мига, което показва необходимост от измиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. <b>Бутон G</b> мига, което показва нужда от смяна на филтрите с активен въглен и измиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 200 часа работа на аспиратора.
 — C	<b>C</b> Натиснете и задръжте бутона за около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите дистанционното управление.	<b>Бутон B</b> (мига два пъти) – активирано дистанционно управление. <b>Бутон B</b> (мига веднъж) – деактивирано дистанционно управление.
 — B	<b>B</b> Натиснете и задръжте бутона за около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите дистанционното управление.	<b>Бутон B</b> (мига два пъти) – активирано дистанционно управление. <b>Бутон B</b> (мига веднъж) – деактивирано дистанционно управление.
 — A	<b>A</b> Натиснете и задръжте бутона за около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите дистанционното управление.	<b>Бутон B</b> (мига два пъти) – активирано дистанционно управление. <b>Бутон B</b> (мига веднъж) – деактивирано дистанционно управление.
 — R	<b>R</b> Приемник на дистанционното управление.	-

## Осветителен прибор

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка („За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка“).

## **КК** Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасы

деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мб-дан аспауы тиіс.

- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
- Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның арақашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!
- Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.

**Ескерту:** Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!

- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.


## **Пайдалану**

- Сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзінің

арнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!

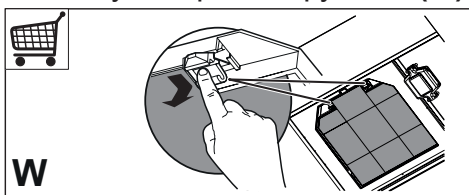
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

### Техникалық күтім көрсету

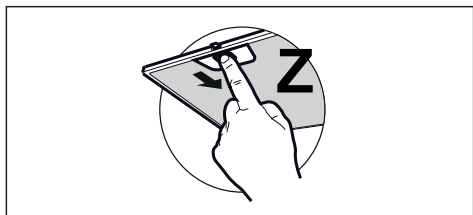
- Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электрлік және электроникалық құрылғылардың

қалдығын қайта өңдеу үшін, қабылдау пунктіне өткізу қажет. Пайдаланудан шыққан өнімді қалдықтарды қайта өңдеуге тапсыру арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Өнімді қайта өңдеу мәселесі жөнінде, өз қалаңыздағы құзырлы мекемеге, қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
  - Белсендірілген көмір сүзгілері. Бұл сүзгілерді жууға болмайды әрі оларды қалпына келтіру мүмкін емес, сондықтан оларды 4 айда бір рет немесе көп пайдаланылған кезде одан да жиі ауыстырып отыру қажет (**W**).












- Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады (**Z**).



- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

## Басқару элементтері

	Түймешік	Функция	Көрсеткіш шамы
	A	Барынша көп қуат мөлшерінде жарық жүйесін қосады және өшіреді.	Қосу/Сөндіру.
	B	Электр моторын сөндіреді. Пернетақтаны құлыптау / құлпын ашу үшін шамамен 5 секундтай басып тұрыңыз, мысалы, бетті тазалау үшін.	- Түймешіктер жарықты бір уақыттағы циклде жағады.
	C	Моторды бірінші жылдамдықта іске қосады.	Қосу/Сөндіру.
	D	Моторды екінші жылдамдықта іске қосады.	Қосу/Сөндіру.
	E	Моторды үшінші жылдамдықта іске қосады.	Қосу/Сөндіру.
 R	F	Ажыратылған мотормен қоса кез келген басқа жылдамдықтан <b>қарқынды</b> жылдамдықты іске қосады/ажыратады. Бұл жылдамдық 10 минут ішінде жұмыс істеуіне белгіленген, содан кейін жүйе бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Ас үйі бұларының ең жоғары деңгейінде жұмыс істеуге жарамды. <b>B</b> түймешігін басу арқылы ажыратуға болады.	Секундына бір рет жыпылықтайды.
 H		Белсендірілген Сүрек көмірі Филтрінің сигналын қосу/өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сөндірілі тұрған кезінде, бұл түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз.	<b>B түймешігі</b> (Екі рет жарқылдайды) - Дабыл іске қосылған. <b>B түймешігі</b> (Бір рет жарқылдайды) - Дабыл ажыратылған.
 G		<b>24H функциясы</b> Электр моторды бір жылдамдықта қосады/сөндіреді және әрбір сағат сайын 10 минутқа рециркуляцияға рұқсат етеді. Ол егер <b>Қарқынды</b> немесе <b>Кешіктіру</b> функциясы қолданылса, іске қосылмайды.	Қосу/Сөндіру.
 F		Филтрлер сигналы жұмыс істеген кезінде, осы түймені басуымен және шамамен 5 секунд бойы ұстауымен, бұл сигналды қайтадан орнатуға болады. Бұл нұсқаулар қозғалтқыш өшірілі тұрғанда ғана көрінеді.	<b>B үш рет жыпылықтайды.</b> Процедура аяқталған кезде, көрсеткіш бұрынғыдай өшірілуі көрінеді: <b>G түймешігі жарқылдайды</b> , металл кір-қоқыс филтрлерін тазалау қажеттігін көрсетеді. Бу сорғыш 100 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады. <b>G түймешігі жарқылдайды</b> , белсендірілген көмір филтрлерін ауыстыру және металл кір-қоқыс филтрін жуу қажеттілігін көрсетеді. Бу сорғыш 200 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады.
 E		G	
 D			
 C			
 B			
 A	H	<b>Кешіктіру функциясы</b> 30 минут кешігумен автоматты өшіру жүйесін іске қосады/ажыратады. Қалдық иістерді толық жою үшін сәйкес келеді. Кез келген күйде іске қосуға болады. Ол егер <b>Қарқынды</b> немесе <b>24H</b> функциясы қолданылса, іске қосылмайды.	Қосу/Сөндіру.
	R	Қашықтан басқаруын қосу/өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сөндірілі тұрған кезінде, бұл түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз.	<b>B түймешігі</b> (Екі рет жарқылдайды) – Қашықтан басқару іске қосылған. <b>B түймешігі</b> (Бір рет жарқылдайды) – Қашықтан басқару ажыратылады.
	R	Қашықтан басқару дабылын қабылдағыш.	-

## Жарықтандыру құралы

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

## МК Совети и трикови

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цревото мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.).
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација

во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.

- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
  - Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
  - Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот.
- Предупредување:** Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.
- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.


## Употреба

- Аспираторот е дизајниран

исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.

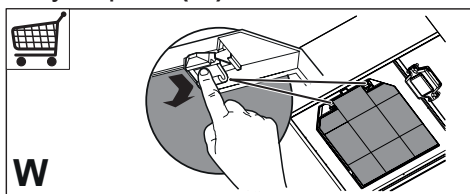
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- **“ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење”.

## Одржување

- Симболот  на производот или неговото пакување покажува дека

производот не смее да се третира како отпад од домаќинства. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно расходување на овој производ, вие помагате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.

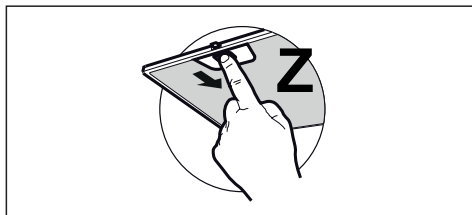
- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после определениот временскиот период (Опасност од пожар).
  - Филтерот со активен јаглен не се мие и не може да се обнови, затоа мора да се заменува приближно на секои четири месеци, или почесто при особено честа употреба (W).



- Филтрите мора да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да














се мијат во машина за миење садови (Z).



- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

## Контроли

Копче	Функција	Led
 — R	Го вклучува и исклучува системот за осветлување со максимален интензитет.	Вклучено / Исклучено.
 — H	Го исклучува моторот.	-
 — G	Притиснете го и задржете го 5 секунди за да ја заклучите / отклучите тастатурата, на пример, за да ја исчитистите површината.	Копчињата се палат едно по едно.
 — F	Го вклучува Моторот во Брзина еден.	Вклучено / Исклучено.
 — E	Го вклучува Моторот во Брзина два.	Вклучено / Исклучено.
 — D	Го вклучува моторот во Брзина три.	Вклучено / Исклучено.
 — C	Ja вклучува / исклучува <b>интензивната</b> брзина од која било друга брзина, вклучително и од исклучен мотор. Оваа брзина е наместена да работи 10 минути, после што, системот се враќа во брзината што било претходно поставена. Ова е соодветно за справување со максимални нивоа на испарувања од готвење. Може да се исклучи и со притискање на копчето <b>B</b> .	Трепка по еднаш во секунда.
 — B	Притиснете го и задржете го копчето 5 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да го вклучите/исклучите алармот за филтерот со активен јаглен.	<b>Копче B</b> (Трепка двапати)-Вклучен аларм. <b>Копче B</b> (Трепка еднаш)-Исклучен аларм.
 — A	<b>Функција 24 ч.</b> Го вклучува/исклучува моторот во брзина еден и овозможува циркулирање на воздухот по 10 минути на секој час. Не може да се вклучи ако е во употреба функцијата <b>Интензивно</b> или <b>Одложено работење</b> .	Вклучено / Исклучено.
 — E	Кога е инициран алармот за филтри, алармот може да се ресетира со притискање и држење на ова копче околу 5 секунди.	<b>B</b> трепка трипати.
 — D	Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.	Кога ќе заврши процедурата, се гаси индикацијата што била претходно прикажана: <b>Копчето G</b> трепка, покажувајќи дека е потребно миеење на металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа. <b>Копчето G</b> трепка, покажувајќи дека е потребно да се сменат филтрите со активен јаглен и исто така да се измијат металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 200 работни часа.
 — C	<b>Функција за одложена работа</b> Вклучува/исклучува автоматско исклучување со задоцнување од 30'. Соодветно за целосно елиминирање на заостанати миризби. Може да се активира од која било позиција. Не може да се вклучи ако е во употреба функцијата <b>Интензивно</b> или <b>24 ч.</b>	Вклучено / Исклучено.
 — B	Притиснете го и задржете го копчето 5 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да го вклучите и исклучите далечинскиот управувач.	<b>Копче B</b> (Трепка двапати)-Вклучен далечински управувач. <b>Копче B</b> (Трепка еднаш)-Исклучен далечински управувач.
 — A	Приемник на далечински управувач.	-

## Единица за осветлување

- За заменување контактирајте ја техничката служба („За купување, контактирајте ја техничката служба“).

## **SQ** Paralajmërimet dhe këshilla

- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidhjeni aspiratorin me kanalën e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një

- ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
  - Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
  - Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin. **Njoftim:** në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.
  - Lidhjeni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.


## **Përdorimi**

- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e

erërave nga kuzhina.

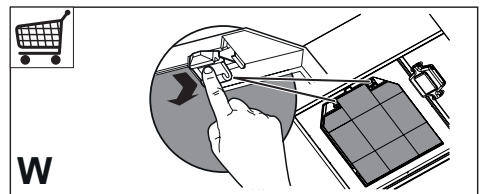
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- **KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

## Mirëmbajtja

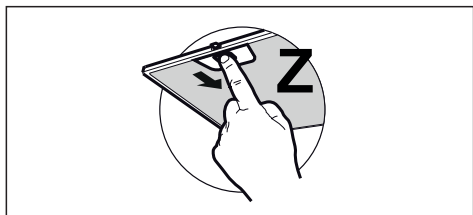
- Simboli  bi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar

duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.

- Fikeni e shkëputeni aparatin nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
  - Filtri me karbon aktiv nuk mund të lahet, as mund të rigjenerohet e duhet të zëvendësohet rreth çdo 4 muaj pune ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv (**W**).
















- Filtrat kundër yndyrës duhet të pastrohen çdo 2 muaj funksionimi ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv e mund të lahen në enëlarëse (**Z**).



- Pastrojeni aspiratorin duke përdorur një cohë të lagësht e detergjent të lëngshëm neutral.

# Komandimet

Butoni	Funksioni	Led
 — <b>A</b>	Ndez/Fik impiantin e ndriçimit me intensitetin maksimal.	I ndezur/I fikur.
 — <b>B</b>	Fik Motorin. I shtypur për rreth 5 sekonda Bllokon / Zhbllokton Tasterin, për shembull për të bërë pastrimin e sipërfaqes.	Butonat ndizen në mënyrë ciklike, një nga një.
 — <b>C</b>	Ndez Motorin në Shpejtësinë e Parë.	I ndezur/I fikur.
 — <b>D</b>	Ndez Motorin në Shpejtësinë e Dytë.	I ndezur/I fikur.
 — <b>E</b>	Ndez Motorin në Shpejtësinë e Tretë.	I ndezur/I fikur.
 — <b>F</b>	Aktivizon/Çaktivizon shpejtësinë <b>Intensive</b> nga çdo shpejtësi edhe me motor të fikur, kjo shpejtësi është me kohë të programuar prej 10 minutash, në fund të kohës sistemi kthehet në shpejtësinë e caktuar më parë. E përshtatshme për të përballuar nxjerrjet maksimale të tymrave të gatimit. Çaktivizohet edhe duke shtypur butonin <b>B</b> .	Pulson një herë në sekondë.
 — <b>G</b>	Duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet / Çaktivizohet alarmi i Filtrave me Karbon aktiv.	<b>Butoni B</b> (2 Pulsime)—Alarmi Aktiv. <b>Butoni B</b> (1Pulsim)—Alarmi jo aktiv.
 — <b>H</b>	<b>Funksioni 24H</b> Aktivizon/Çaktivizon motorin në shpejtësinë e parë e lejon një thithje prej 10 minutash çdo orë. Nuk mund të aktivizohet nëse janë aktive funksionet <b>Intensive</b> ose <b>Delay</b> .	I ndezur/I fikur.
 — <b>I</b>	Me alarmin e filtrave në punë, duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda bëhet ricilësimi (resetimi) i alarmit. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm me motor të fikur.	Pulson <b>B</b> tri herë.
 — <b>J</b>		Pasi përfundon procedura fiket sinjalizimi i shfaqur më parë: <b>Butoni G pulson</b> duke sinjalizuar nevojën e larjes së filtrave metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 100 orë pune efektive të Aspiratorit. <b>Butoni G pulson</b> duke sinjalizuar nevojën e zëvendësimit të filtrave me karbon aktiv e gjithashtu duhen larë filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 200 orë pune efektive të Aspiratorit.
 — <b>K</b>	<b>Funksioni Delay</b> Aktivizon/Çaktivizon fikjen automatike të vonuar me 30'. I përshtatshëm për të plotësuar eliminimin e erërave të mbetura. Mund të aktivizohet nga çdo pozicion. Nuk mund të aktivizohet nëse janë aktive funksione <b>Intensive</b> ose <b>24H</b> .	I ndezur/I fikur.
 — <b>L</b>	Duke e mbajtur butonin e shtypur për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet / Çaktivizohet Telekomanda.	<b>Butoni B</b> (2Pulsime)—Telekomanda Aktive. <b>Butoni B</b> (1Pulsim)—Telekomanda jo aktive.
 — <b>M</b>	Marrës i Telekomandës.	-

## Ndriçimi

- Për zëvendësimin kontakti Asistencën Teknike ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

## **SR** Препоруке и сугестије

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када

се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mBar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.

- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
  - Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
  - Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.
- Упозорење:** Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.

## **Употреба**

- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.

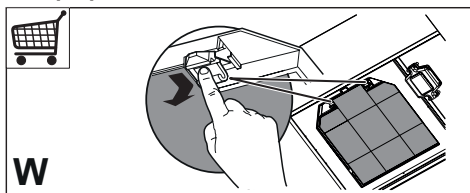
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надzirати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- **“ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.”

## Одржавање

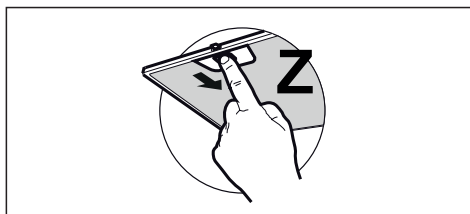
- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања.

За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
  - Овај филтер не може да се пере и регенирише већ мора да се мења на отприлике сваких 4 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће (W).












- Филтери за маст морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (Z).



- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.



## Команде

	Дугме	Функција	Led
	<b>A</b>	Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.	Ук./иск.
	<b>B</b>	Искључује мотор. Притисните и око 5 секунди држите да бисте закључали или откључали тастатуру, нпр. ради чишња површине.	- Лампце дугмади се пале редом једна за другом.
	<b>C</b>	Укључује мотор у прву брзину.	Ук./иск.
	<b>D</b>	Укључује мотор у другу брзину.	Ук./иск.
	<b>R</b>	<b>E</b> Укључује мотор у трећу брзину.	Ук./иск.
	<b>H</b>	<b>F</b> Укључује/искључује <b>интензивну</b> брзину рада из било које друге брзине, укључујући и мировање. Ова брзина је подешена да ради 10 минута, након чега се систем враћа на претходно подешену брзину. Погодно за уклањање највећих количина кухињских испарења. Може се деактивирати и притискањем дугмета <b>B</b> .	Треп једном у секунди.
	<b>G</b>	Притисните и држите тастер око 5 секунди кад су сва оптерења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили/искључили аларм филтера са активним угљем.	<b>Дугме В</b> (трепне двапут) – аларм укључен. <b>Дугме В</b> (трепне једном) – аларм искључен.
	<b>F</b>	<b>Функција 24-часовног рада</b> Укључује и искључује мотор у првој брзини и сваког сата омогућава рециркулацију у трајању од 10 минута. Не може да се активира ако се користи функција <b>интензивне брзине рада</b> или <b>одлагања</b> .	Ук./иск.
	<b>E</b>	Након укључивања аларма за засиње филтера могу је поништити аларм притискањем овог тастера на око 5 секунде. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	<b>В</b> трепне три пута. По завршетку поступка искључује се претходно приказивана ознака. <b>Дугме G</b> треп и означава да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора. <b>Дугме G</b> треп и означава да се морају заменити филтери са активним угљем и да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 200 радних сати аспиратора.
	<b>D</b>		
	<b>C</b>		
	<b>B</b>		
	<b>A</b>	<b>Функција одлагања</b> Активира/деактивира аутоматско искључивање уређаја након 30 минута. Користи се за потпуно уклањање заосталих мириса. Може се активирати у било ком положају. Не може да се активира ако се користи функција <b>интензивне брзине рада</b> или <b>24-часовног рада</b> .	Ук./иск.
	<b>H</b>	Притисните и држите тастер око 5 секунди кад су сва оптерења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили или искључили даљински управљач.	<b>Дугме В</b> (трепне двапут) – даљински управљач укључен. <b>Дугме В</b> (трепне једном) – даљински управљач искључен.
	<b>R</b>	Пријемник даљинског управљача.	-

## Лампа

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке").

## ارشادات و اقتراحات

- تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخاطئ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650م، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى قفات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم . يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأبواب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ)
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.


## الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلاميه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه

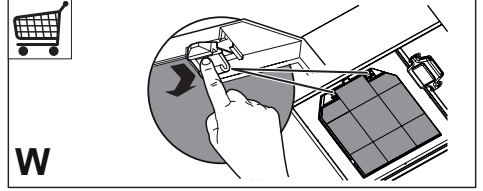
الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخطأ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعثون بالجهاز للتنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- **تحذير:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

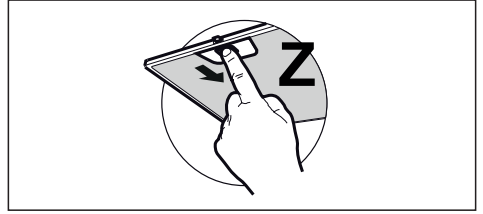
## الصيانة

- الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير إلى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه إلى أحد المراكز المتخصصة بإعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والالكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بديل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).

- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف. (W)



- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق. (Z)



- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

زر	الوظيفة	ضوء الميود
A	إشعال/إطفاء نظام الإنارة بأقصى قوته.	إطفاء/إشعال
B	يطفئ الموتور. بالضغط لمدة 5 ثوان تعطّل/تحرر وظيفة اللوحة مثلاً من أجل القيام بتنظيف السطح.	الأزرار تشعل بشكل دوري كل على حدة.
R		إطفاء/إشعال
C	يشعل الموتور على السرعة الأولى.	إطفاء/إشعال
D	يشعل الموتور على السرعة الثانية.	إطفاء/إشعال
E	يشعل الموتور على السرعة الثالثة.	إطفاء/إشعال
H	تشغيل/وقف السرعة المكثفة من أية سرعة كانت حتى لو كان الموتور مطفاً، وتلك السرعة تتوّم 10 دقائق، في نهاية المدة يعود النظام إلى السرعة السابقة مناسبة لمواجهة الروائح والأبخرة الكثيرة الناتجة عن الطبخ. يمكن تعطيل الوظيفة بضغط الزر B	يومض مرة واحدة كل ثانية.
G	اضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفاة (الموتور+المصباح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة التحذير لفلتر الكربون النشط.	الزر B (2 ومضتين) -تنشط وظيفة الانذار. الزر B (ومضة 1 واحدة)-وظيفة الانذار توقف.
F	وظيفة 24 ساعة	إطفاء/إشعال
G	تشغيل/وقف الموتور على السرعة الأولى ويسمح بالضغط لمدة 10 دقائق كل ساعة. لا يمكن تنشيطه اذا كانت وظيفة التركيز أو وظيفة التأخير منشطة.	
E	مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط على الزر لمدة 5 ثوان يتم إعادة ضبط التحذير. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفئ.	يومض B ثلاث مرات.
D		عند الإنتهاء من الاجراءات تنطفئ الإشارة التي ظهرت سابقاً: الزر G يومض ويشير الى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة. الزر G يومض ويشير الى ضرورة تغيير فلتر الكربون النشط وكذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة.
C		إطفاء/إشعال
B	وظيفة التأخير	
A	تشغيل/إطفاء وظيفة تأخير الإطفاء الأتوماتيكي بعد 30 ثانية مناسب لاكمال التخلص من بقايا الروائح يمكن تنشيطه من أي وضع كان. لا يمكن تنشيطه اذا كانت وظيفة التركيز أو وظيفة 24 ساعة منشطة.	
R	اضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفاة (الموتور+المصباح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة جهاز التحكم عن بعد.	الزر B (2 ومضتين) -تنشط جهاز التحكم عن بعد. الزر B (1 ومضة) -توقيف جهاز التحكم عن بعد.
R	مستقبل جهاز التحكم.	

## الإضاءة

للاستبدال اتصال بالدعم الفني  
("للشراء اتصل بالدعم الفني").







